**THE CHAPTER MOTTOES IN THE WAVERLEY NOVELS**

*Format*. The first column gives the continuous chapter number and the volume.chapter number. In the case of *Quentin Durward* and *Saint Ronan’s Well* the chapter title is given, with an indication in square brackets of its appearance using the symbols as in the final column, listed below.

The second column gives the author, and the eewn page number.

The third column gives the reference to the work, with the speaker in a play, and an indication of the context where this might be helpful. If the motto reproduces the original accurately this is indicated by ‘√’. Where there is variation the original reading is given between |bars|. There is also an indication as to the appearance of the motto in the manuscript or proofs and other pertinent information.

The fourth column provides a very brief note of the main relationship between the motto and the chapter, or occasionally indicates that no relationship has been discerned. In many cases this note could be substantially expanded, even into an essay. For examples of helpfully extended notes one may consult Fiona Robertson’s edition of *The Bride of Lammermoor* in the World’s Classics series and Tony Inglis’s edition of *The Heart of Mid-Lothian* in Penguin.

The final column uses a set of symbols to indicate at a glance where the motto first appears:

r The motto appears in the main text on the recto

v The motto is inserted on the facing verso, either on its own or as part of a longer insertion

mg The motto is inserted in the margin of the recto

pf The motto is inserted by Scott in a surviving proof

*pf* The motto is conjectured to have been inserted in a proof which does not survive

pp The motto is present in the proof print but not the manuscript

0 The manuscript is missing and there are no extant proofs

00 The chapter does not have a motto in the first edition

\* Draws attention to an unusual feature included in the third column

This listing (which is not designed to be sortable) has been compiled by Dr J. H. Alexander, Honorary Reader in English at the University of Aberdeen. It may be freely used, with or without acknowledgment. Readers are invited to send corrections, or suggestions for enhancing the material in the fourth column, to send a note to one of the directors of the Walter Scott Research Centre, [a.lumsden@abdn.ac.uk](mailto:a.lumsden@abdn.ac.uk) or [david.hewitt@abdn.ac.uk](mailto:david.hewitt@abdn.ac.uk).

***Waverley***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *2 Henry IV*, 5.3.112 √  (Pistol, to Shallow) | Jacobite/Hanoverian. | 0 |
| 66 | Shakespeare  330 | *The Merry Wives of Windsor*, 5.5.27 √  (Falstaff) | Straightforward. | r |
| 67 | proverb  335 | Kelly, 153  |Happy is the Wooing that’s not long a doing| | Straightforward. | r |
| 68 | Shakespeare  340 | *Measure for Measure*, 2.2.83 √  (Isabella, to Angelo) | Changing the tone. | r |
| 69 | Campbell  346 | ‘Lochiel’s Warning’, 69-70  |… war-drum … black is …|  [Motto on recto, underlined.] | Dark tone continued, with Highland element. | r |
| 70 | —  351 | [No motto.] |  |  |
| 71 | trad  355 | Herd, 2.105  ‘This is no mine ain house’. 1-2  |… rigging …| | Straightforward. | r |

***Guy Mannering***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Scott | *The Lay of the Last Minstrel*, 6.5  |For mighty words … Yet scarce …|  [Not in ms.] | Astrology theme kept on title-pages of 3 vols. | 0 |
| 01 | Johnson  003 | *The Idler*, 49 √  (Will Marvel’s exaggerated reaction to Devon travels)  [This motto and next sent in note: *Letters*, 4.1.] | Dreary region straight link, though in Johnson not lost, and night doesn’t fall till after dinner. | \* |
| 02 | Shakespeare  007 | *1 Henry IV*, 3.1.98 √  (Hotspur to Glendower and Mortimer)  [Sent in note.] | Openly taken up at 9.1. | \* |
| 03 | Butler  013 | *Hudibras*, 2.3.685-90 √  (Spoken by Sidrophel, who turns out to be a bogus astrologer)  [Sent in another note (eewn, 378).] | Link with Guy’s playful astrological authorities at 17.16-21. | \* |
| 04 | Coleridge  019 | (tr) Schiller, *Wallenstein*, 5.3.21-24 √  (Seni the astrologer warns Wallenstein before death) | Straight astrological prediction. Linked with preceding quotation. Refers to opening of chapter only: prediction of dangerous periods for Harry and Sophia. | r |
| 05 | Shakespeare  026 | *Richard II*, 3.1.22-27  (Bolingbroke’s charge against Bushy and Green for misleading Richard)  |Whilst you … my own windows …| | Although not Richard speaking, this perhaps recalls his weak, self-dramatising character. But the main point seems to be that Bertram is exaggerating small grudges to a Bolingbrokian scale: see 29.14. | r |
| 06 | Shakespeare  30 | *As You Like It*, 2.7.153-57  (Jacques)  |And then the justice| | Dignity in Shakespeare contrasted with Bertram’s illiberality. Also not a natural stage of life, but result of personal desire (of Glossin, and in a limited way of Bertram himself) and consequent political machination (31.33-32.16). | r |
| 07 | Fletcher  035 | *The Beggar’s Bush*, 2.1.1-5  |… You o’ the blood … I speake to all/ That stand| | Beggars, with suggestion of energy being constrained by Bertram. | r |
| 08 | Leyden  040 | *Scenes of Infancy*, 4.9 (pp. 123-24)  Couplet omitted after line 2, and two couplets after line 4  (An extended simile for the disappearance of the old pastoral virtues and inhabitants from Teviotdale with the advent of agriculturalisation)  |… his trees … falling …| | Cf. the Indian parallels elsewhere. Link with released slaves in W Indies and S America (though partly the opposite) in line 13 and 041.26. | r |
| 09 | Burns  045 | ‘The Author’s Earnest Cry and Prayer’, 37-42  |… greetan … damn’d … Seizan … crushan’t … laimpet Shell.|  [Substituted on verso for original motto from *2 Henry VI*, which was used for Ch. 10.] | Mainly for opening of chapter. | v\* |
| 10 | Shakespeare  053 | *2 Henry VI*, 3.2.168-73  (Warwick on dead Duke Humphrey)  |… further …|  [Transferred in ms from Ch. 9.] | Kennedy’s body: contrast forensic language in text. | r |
| 11 | Shakespeare  059 | *The Winter’s Tale*, 4.1.1-7  (Time, the Chorus)  |*Enter* Time, *the* … makes and unfolds …|  [Substituted at proof stage for original ms motto from *Antony and Cleopatra*: |——Give me to drink Mandragora,/ That I may sleep out this great gap of time.| (eewn 376).] | Taken up in first paragraph. | *pf*\* |
| 12 | Jonson  067 | *The New Inn*, 4.4.48-57  (first word is spoken by Beaufort, the rest by Lovel)  |… ’gainst God …| | Strong moral statement, avoiding direct comment on duelling. | r |
| 13 | Otway  073 | *Venice Preserved*, 1.1.208-09, 211-16  (Pierre to Jaffeir, describing sale at his home, stoking resentment against Priuli)  Omits a line specific to the original plot: ‘Nay more, Priuli’s cruel hand had sign’d it’ | Includes ruffian, law, public sale, pile, jesting, but nothing from the Otway plot (Jaffeir has run off with Pruili’s daughter). | r |
| 14 | Young  078 | *Night Thoughts*, 1.54-57 √ | Continued in text as part of gnomic statement. | r |
| 15 | Percy  082 | ‘The Heir of Linne’, 1.29-36 √ (modernised) | Opening point only (but parallel with steward getting himself a bargain in both): further quotation as in Ch 14, though not in essay mode here. | r |
| 16 | Gay  087 | *The Beggar’s Opera*, 1.8.1-2, 5-6  |… And when …| | Comic tone contrasts with Mannering’s ‘incredible pain’ (88.37) in relating story. | r |
| 17 | [Scott]  091 | Unattributed  In Magnum 3.169 |Pope, *imitated*.| | Introduces epistolary chapter.  Probably the first created motto | r |
| 18 | Shakespeare  095 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.306  |… out at a …| | Taking up reference at 89.24. | r |
| 19 | Warton  102 | ‘Ode on the Approach of Summer’, 295-300 √  (Cicero’s villa at Tusculum) | Woodbourne. | r |
| 20 | Boswell  106 | *The Life of Samuel Johnson*, 3 April 1776  |… robust genius …|  [Chapter division and large space, but no motto.] | Sampson. | *pf* |
| 21 | Crabbe  110 | Tales, 5 (‘The Patron’), 186-89 √  (Poet pursues patron’s daughter, but she strings him along) | Love’s power in general: probably no detailed application to Brown’s pursuit of Julia. | r |
|  |  |  |  |  |
| 22  (2.1) | Shakespeare  117 | *The Winter’s Tale*, 4.3.118-21 (second use)  (Autolycus)  |… merrily hent …Your sad tires …| | Dinmont. Also raises possibilities for Brown’s character later: Nicola J. Watson in *Scott, Dickens, Eliot, Hardy: Great Shakespeareans*, ed. Poole (2011), 25-26. | r |
| 23  (2.2) | Shakespeare  123 | *The Winter’s Tale*, 4.3.27-28 (third use) √  (Autolycus) | The Waste fight. | r |
| 24  (2.3) | Armstrong  128 | *The Art of Preserving Health*, 3.77-79, 81  Line omitted: |Thro’ meads more flow’ry, or more romantic groves,| | Straightforward on the area: Liddell. | r |
| 25  (2.4) | Thomson  132 | *The Seasons,* ‘Autumn’, 470-74 √ | Straightforward. | r |
| 26  (2.5) | *Border Minstrelsy*  136 | ‘Johnie Armstrong’, stanza 3 √ (anglicised)  [Chapter division and small space, but no motto.] | Straightforward: referred to at 138.3. | *pf* |
| 27  (2.6) | Baillie  142 | *Ethwald*, Part Second, 2.2.049-50  (Dying soldier, whose congealing blood is stopping him bleeding to death, wants to die)  |… love or mercy … on my face …| | Change of tone for death. | r |
| 28  (2.7) | Baillie  148 | *Orra*, 3.1.017-24 √  (Outlaws) | Straightforward. | r |
| 29  (2.8) | Shakespeare  155 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.202-08 √ | Straightforward for young female companionship. | r |
| 30  (2.9) | Anon  162 | *The Merry Devil of Edmonton*, 5.2.48-54  (Host)  Abridged and modernised  |… parle … you: stand faire bully; Priest come off from the rereward; what can you say now? ’twas done in my house, I haue shelter i’th Court for’t, Dee see your bay window? I serue the good duke of Norfolk, & tis his lodging storm I care not seruing the good Duke of Norfolk| | Central to chapter. | r |
| 31  (2.10) | Shakespeare  166 | *King John*, 4.3.116 √  (Bastard: to Hubert, and death of Arthur)  [Chapter division and small space, but no motto.] | Accidental wounding is a remote parallel. | *pf* |
| 32  (2.11) | Shakespeare  170 | *King Lear*, 4.6.150-54  (Lear)  |yond … yond| | Straight link with corrupt Glossin at opening of chapter. | r |
| 33  (2.12) | Shakespeare  178 | *Measure for Measure*, 4.2.135-38  (Provost, to Duke, of Barbardine)  |… death no more dreadfully …| | Refers to Glossin centrally, also to Hattaraick, and perhaps guards. | r |
| 34  (2.13) | Shakespeare  185 | *Titus Andronicus*, 2.3.209  (Martius, from pit, to Martius and, he thinks, Aaron)  |… unhallow’d and blood-stained …|  [Chapter division and small space, but no motto.] | Cave, dirty work, and parallel between Harry and Titus’s sons Martius and Quintus being set up by Aaron. | *pf* |
| 35  (2.14) | Shakespeare  193 | *Othello*, 1.1.109-11  (Iago, to Brabantio)  |… bid … service, and you … ruffians …| | Glossin offering services: link with Iago, as Guy with Othello, but both ambiguous. | r |
| 36  (2.15) | Shakespeare  200 | *1 Henry IV*, 2.4.373-76  (Falstaff)  |… my/mine … red, that it may be thought I have wept; for …|  [Substituted in margin for deleted motto in main text: |<——Law is my living>/ <And on that ancient mould I wear this outside>/ <Early the ne>/ <Suit upon suit wastes some yet makes me thrive>/ Ram Alley|.] | High Jinks. | mg\* |
| 37  (2.16) | Crabbe  209 | *The Parish Register*, 3 (‘Burials’), 272-73, 278-81 √ | Straightforward for empty funeral. | r |
| 38  (2.17) | Pope  217 | *Epistle to Bathurst*, 98 √ | Straightforward for the will, with cats literal and metaphorical at 219.1 and 220.3. | r |
| 39  (2.18) | Fletcher  225 | *The Little French Lawyer*, 2.1.75-77 √ (in prose)  (La-Writ, lawyer on way to court: he becomes addicted to righting, but eventually is beaten and returns to law)  [Added at proof stage. ms motto, from Aaron Hill, *Zara: A Tragedy*, 2.1. ms reads|When Philip the victorious lived I fought/ Abreast with Montmorency and Milan/ Des Barres De Mitz and the far famed Couci/ Names which were then the praise and dread of war.| Hill reads |When *Philip*, the Victorious, liv’d——I fought/ Abreast, with *Montmorency* and *Melun*,/ *D’Estaing*, *De Neile*, and the far-famous *Courcy*;——/ Names which were, then, the Praise and Dread of War!|.] | A general lawyer motif rather than anything specific to Pleydell or the legal sketches. | *pf*\* |
|  |  |  |  |  |
| 40  (3.1) | Fletcher  237 | *Women Pleased*, 4.1.68-71  (Silvio, banished by Duchess, and accused by her proclamation of treason. He also thinks he has killed his old friend Claudius.)  |… laid round …|  [ms motto (with threat of hanging) is from *Tom Jones* (see eewn 376): |"So destitute is he now of freinds and so persecuted by enemies that if our reader delights in seeing executions I think he ought not to lose any time in taking a first row at Tyburn. <Tom Jones>. The History of a Foundling.| .] | Harry’s exile, and his fraught return at the end of the chapter. | *pf*\* |
| 41  (3.2) | Walpole  243 | *The Mysterious Mother*, 2.1 √  (Edmund) | Revisiting motif. Baronial splendour has vanished. Shame in Walpole; false suspicion of Harry in Scott. | v |
| 42  (3.3) | Shakespeare  249 | *King Lear*, 3.6.35-39  (Lear)  |… their [Pope: the] evidence … o’ th’ …| | Ch. 32 motto parallelled, here with justice plus assistant. | r |
| 43  (3.4) | Fletcher  255 | *The Fair Maid of the Inn*, 2.1.59-63 √  (Mentivole describes his wounding of his friend Cesario in a minor quarrel) | Immediate situation similar, but reason for quarrel etc. different. | v |
| 44  (3.5) | [?Scott]  262 | *Inscription on Edinburgh Tolbooth* | Prison motif, including innocent victims. | r |
| 45  (3.6) | Shenstone  268 | *Jemmy Dawson*, stanza 11  |But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)  |But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773)  [Chapter division but no motto.] | Gallows threatening in these chapters, but fairly remote. | *pf* |
| 46  (3.7) | Shakespeare  274 | *Macbeth*, 1.3.75-78 √  (Macbeth, to Witches)  [No chapter division in ms.] | Meg as witch, with cauldron etc. | *pf* |
| 47  (3.8) | Shakespeare  281 | *Hamlet*, 3.4.141-44 √  (Hamle,t to Queen)  [Chapter division but no motto.] | Application to Meg, and also Sampson. | *pf* |
| 48  (3.9) | *Border Minstrelsy*  291 | ‘Kinmont Willie’, stanza 34 √ | Prison attack: noises, releasing prisoners, hearty ballad tone. | r |
| 49  (3.10) | Burns  296 | ‘Tam o’ Shanter’, 45-46 √ | More directly suited to High Jinks: Pleydell brings this with his to Woodbourne’s more polite environment. | v |
| 50  (3.11) | Sheridan  303 | *The Critic*, 3.1.71-72, 76-79  |… those/ Are all your near …|  [Chapter division but no motto.] | Artifice of revelations: tone more in tune with Ch. 51. | *pf* |
| 51  (3.12) | Shakespeare  312 | *All’s Well that Ends Well*, 1.1.76-79  (Helena, lamenting Bertram’s departure to royal Court)  |… in’t …| | Bertram name the link with Sampson, also Julia. | r |
| 52  (3.13) | Shakespeare 318 | *1 Henry IV*, 2.4.496-99  (Hal, to Sheriff)  |… my word to thee …|  [Squeezed in in ms in place of Gawaine transferred to Ch. 53.] | Surface parallel with bail. | r\* |
| 53  (3.14) | Percy  324 | ‘The Marriage of Sir Gawaine’, 101-08 (largely modernised)  |This ladie|  [Transferred from Ch. 53.] | [Link with Lucy and Julia’s abhorrence of Meg on 326. | r |
| 54  (3.15) | Shakespeare  331 | *3 Henry VI*, 5.6.57-58  (Gloucester, to King Henry)  |… amongst …|  [Chapter division but no motto.] | Straightforward: Meg’s prophecy and fatalism. | *pf* |
| 55  (3.16) | Crabbe  335 | ‘The Hall of Justice’, 1.105-08 √  (Magistrate encouraging female vagrant: he advises her to repent in Part 2) | Attempt to get Meg to confess to minister. | v |
| 56  (3.17) | Baillie  342 | *Count Basil*, 5.3.192-95 √  (Rosinberg contrasting wicked Duke of Mantua with fall of a noble man)  |Deleted before motto: |But lives the ?illan by whom such deed were done/ Yes many such| | Hatteraick, and perhaps also Glossin: concluding business of the play. | r\* |
| 57  (3.18) | Shakespeare  348 | *Measure for Measure*, 4.3.60-61  (Duke, of Barnardine)  |… gravel heart … bring him …| | Glossin and Hatteraick, but not close. | r |
| 58  (3.19) | Pope  352 | ‘The Happy Life of a Country Parson’ (ascribed to ‘Dean Swift’) √  (ending of sermon) | The conclusion. | r |

***The Antiquary***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | [Scott] | [Not in ms.] | Fictitious antiquary, childish, pleased with toys. | 0 |
| 01 | Carey  005 | *Chrononhotonthologos*, 2.4  (parody of *Richard III*: general Bombardino, mad, after killing king Chron)  |… that calls it …| | Straightforward link with coach. | r |
| 02 | Jonson  012 | *The New Inn*, 1.2.18-21, 23, 27-29  (Host, to Lovet)  [Chapter division in ms but no motto.] | First part perhaps relevant to 12.40. The first omitted line is ‘Or clarified whey, instead of Claret’: odd, since relevant to 17.2. | *pf* |
| 03 | Burns  018 | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 31-36  |… has … Wad haud the Lothians … towmont … Before the Flood.| | Standard antiquarian. | r |
| 04 | Ramsay  026 | ‘The Gaberlunzie Man’, 1-4  |… o’er … many … and days to me,/ Saying, Goodwife … will you …| | Ochiltree. | r |
| 05 | Shakespeare  034 | *The Merchant of Venice*, 2.2.44 √  (waters are tears, as Lancelot makes himself known to his father)  [Substituted at proof stage for ms recto motto |*Mrs. Quickly* By my troth this is the old fashion: you two never meet but you fall to some discord: You are both in good troth as rheumatic as two dry toasts; you cannot bear with anothers conformities. Second part of King Henry IV.| | Seems to refer to Ch. 6 or Ch. 7 (raising waters), Possibly the fraying tempers of the two men, but unlikely. | *pf* |
| 06 | Cartwright  042 | *The Ordinary*, 3.1.057-61  (Moth, Antiquary, speaks thus. Here pledging his troth to Joan Potluck (A Vintner’s Widow))  |… ever I will …| (‘day’ is omitted in LION but present in Dodsley) | For antiquarian tussle. | r |
| 07 | Crabbe  053 | *The Borough*, 9.210-15  (family rescued by boat)  |… billows … to pace …|  [Scott partly scores out original motto |Now rises the water through the <sinking> ↑lessening↓ sand/ And they ?await sinking while they yet could stand| and immediately substitues printed motto, all on recto.] | Similar situation. | r\* |
| 08 | Shakespeare  061 | *King Lear*, 4.1.74-77  (Gloucester, to Edgar as poor Tom)  |…fearfully in …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward cliff. | *pf* |
| 09 | Gay  067 | ‘A True Story of an Apparition’, 71-78  |… she cries, you still … rattling curtains …| | Heroic couplets for haunted chamber. | r |
| 10 | Spencer  074 | ‘The Visionary’, 1-8  |… And nought is …| (4-line stanzas)  [Ascription added at proof stage.] | A very neat match for worries about love precluding haunting for Lovel. Perhaps also a link with Oldbuck’s early and unhappy attachment (line 42). | r\* |
| 11 | Cowley  081 | *Davideis*, 2.789-92 √  (David’s vision)  [Chapter division in ms but no motto.] | Vision/fancy ambiguity continues. | *pf* |
| 12 | Brome  090 | *A Joviall Crew*, 2.1.203-07  (Meriel)  |[line begins] The onely Freemen of a Common-wealth; … no Law … yet are no Rebels.|  [Chapter division but no motto on recto. Motto from *As You Like It* inserted on recto and deleted for use in Ch. 13. Brome substituted, also on verso.] | Ochiltree’s justification of his existence. | v\* |
| 13 | Shakespeare  095 | *As You Like It*, 3.5.91-96  (Phebe, to Silvius)  |… love;/ But since that thou canst talk of love so well,/ Thy company … I will endure; and I’ll employ thee too./ But do not look for further recompense/ Than thine own gladness that thou art employ’d.|  [Transferred from Ch. 12.] | Isabella’s attitude: a reasonable parallel but not a profound one, and editing needed to produce wit of exact match. | r |
| 14 | Shakespeare  103 | *Romeo and Juliet*, 5.1.1-5  (Romeo, *solus*)  |… truth of sleep …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Dream motif continued, linking with the conversation on this page and the next. | *pf* |
| 15 | [Scott]  109 | *Ancient Indorsation of Letters of Importance*  [Ascription added at proof stage.] | Straightforward | r\* |
|  |  |  |  |  |
| 16  (2.1) | Shakespeare  119 | *1 Henry IV*, 2.2.16-19  (Falstaff, of Hal)  |… have not given …|  [Ascription added at proof stage.] | Lovel as Hal, Oldbuck as Falstaff. See eewn 379. Reinforced with direct allusion at 120.09. | r\* |
| 17  (2.2) | Crabbe  127 | *The Borough*, 4.134-35, 140-43  (Modern RCs lamenting passing of an idealised monastic life)  |On seats …|  [Chapter division in ms but no motto.] | For the abbey. | *pf* |
| 18  (2.3) | Milton  136 | *Paradise Lost*, 2.943-47  |… or moory …| | Waldeck story: fiend is daemon, but parallel is rather dubious. | v |
| 19  (2.4) | Middleton  + Rowley  146 | *A Fair Quarrel*, 1.1.151-55  (Russell, referring to his nephew Ager and Colonel)  |… and this brave Colonell …|  [Chapter division in ms but no motto.] | The Lovel-Hector spat: nephew a link. | *pf* |
| 20  (2.5) | Middleton  + Rowley  155 | *A Fair Quarrel*, 3.1.20, 22-26 (second use)  (Ager’s friend, to him, urging him to go through with duel with Colonel, which he eventually does when charged with cowardice)  |If you fayle vertue here, shee needs you not:/ All your time after, let her take this wrong,/ And neuer presume then to serue her more:/ … And let that honourable …| | The spat ctd. | r |
| 21  (2.6) | Dekker  164 | *The Wonder of a Kingdom*, 1.4.71-76 √  (Gentili) | A neat match. | r |
| 22  (2.7) | Hall  178 | *Vergidemiarum, 4.3.34-39* (given as ‘*Old Play*’)  |… Raymundus in …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Another neat match. | *pf* |
| 23  (2.8) | Jonson  187 | *The Alchemist*, 4.6.40-45  (Surly, to Face)  |… fly out all …| | The expected text at last. | v |
| 24  (2.9) | Fletcher +  Massinger  194 | *The Beggar’s Bush*, 3.2.112, 114-15  |Ger[rard]. Ye shall now know the King of Beggars treasure:/ And let the windes blow as they please, the Seas roare,/ Yet, here to morrow ... fit ye.|  (Varied, with line oddly omitted and real name for Gerrard, who is a prince disguised as a beggar)  [Chapter division in ms but no motto.] | Scott situation different, but neat. | *pf* |
| 25  (2.10) | Shakespeare  201 | *King John*, 3.3.7-9, 12-13  (King, to Bastard)  |… imprisoned angels/ Set at … When gold and silver becks me to come on.|  [Ascription added at proof stage.] | Very neat match. | r\* |
| 26  (2.11) | Ewen  210 | ‘The Boatie Rows’, 1-4  (various versions in *SMM*) | Cheerful aspect of fisher activities: contrast Elspeth. | v |
| 27  (2.12) | Fletcher +  Massinger  217 | *The Beggar’s Bush*, 1.3.165-67 (second)  (Gerrard again)  |… the place … first file|  [Chapter division in ms but no motto.] | Ochiltree on important mission to Glenallan. | *pf* |
| 28  (2.13) | Southerne  225 | *The Fatal Marriage*, 4.3.6-10 √  (Isabella, receiving via Nurse from Biron the ring she had given him before he was given out to be dead, by his father Baldwin and brother Carlos)  [Chapter division in ms but no motto.] | Ring from the dead or quasi-dead: Evelina’s in novel, from Biron in play (given him by Isabella. General overtones of persecution by parent, assisted by another child). | *pf* |
| 29  (2.14) | Crabbe  230 | *The Village*, 1.333-36 √  (after death of pauper) | Ochiltree remembers youth: contrast 232 death of Steenie. | v |
|  |  |  |  |  |
| 30  (3.1) | [Scott]  237 | *Old Play*  [No motto in ms.] | Contrast Steenie in next paragraph. | *pf* |
| 31  (3.2) | [Scott]  247 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Funeral. | *pf* |
| 32  (3.3) | Walpole  253 | *The Mysterious Mother*, 1.3  (First two lines by Benedict; rest from a later speech by fellow-monk Martin. Discussing the Countess’s mysterious secret)  |… nor firm’d …| | Elspeth in secret of (alleged) incest: echoes of actual double inadvertent incest of Edmund. Countess in Walpole parallels Countess in Scott, to an extent. | r |
| 33  (3.4) | [Scott]  259 | *Old Play*  [Chapter division introduced in ms but no motto.] | Elspeth’s story. | *pf* |
| 34  (3.5) | [Scott]  267 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Relates to both Meiklebackit and Glenallan. | *pf* |
| 35  (3.6) | [Scott]  275 | *Old Play*  [Chapter division and space in ms but no motto.] | Glenallan. | *pf* |
| 36  (3.7) | anon  284 | ‘Crabbed Age and Youth’ (ascribed to ‘Shakespeare’)  [Chapter division in ms but no motto.] | Relevance to chapter unclear: Hector as youth possible, but the contrast not emphasised in narrative. | *pf* |
| 37  (3.8) | [Scott]  291 | *Old Play*  [Motto on slip.] | Ochiltree’s attitude. | \* |
| 38  (3.9) | [Scott]  298 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Close to chapter. | *pf* |
| 39  (3.10) | Shakespeare  304 | *As You Like It*, 2.7.156 √  (Jaques)  [Chapter division in ms but no motto.] | Presumably referring to Oldbuck’s instruction of Hector. | *pf* |
| 40  (3.11) | [Scott]  310 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Elspeth’s death. | *pf* |
| 41  (3.12) | [Scott]  318 | *The Loves of the Sea-weeds* (title cf. Darwin)  [First four lines at end of recto; last two lines and ascription on following verso with chapter text beginning at top of recto.] | Sir Arthur’s ruin. | r\* |
| 42  (3.13) | [Scott]  327 | *Old Play* | Sir Arthur. | r |
| 43  (3.14) | [Scott]  334 | ‘Fortune, you say, flies from us’  [Motto on slip.] | Change of fortune. | \* |
| 44  (3.15) | [Scott]  342 | *Old Play* | Hector relinquishes Isabella. | v |
| 45  (3.16) | Hogg  348 | ‘Lord Derwent’, 113-16  |Red blazed … The warder’s horn, on muir …| | Beacon. | r |

***The Black Dwarf***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6  |… you … taking … And …|  *Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204  |a very fair character|  [Not in ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | Shakespeare  011 | *As You Like It*, 3.2.20-21 √  (Touchstone, to Corin)  [Chapter division but no motto.] | Bauldie. | *pf* |
| 02 | Shakespeare  014 | *The Merry Wives of Windsor*, 5.5.102 √  (Page)  [Inserted on facing verso to replace original motto, the Leyden now at Ch. 3.] | Supernatural legend plus deer hunting. | v |
| 03 | Leyden  020 | ‘The Cout of Keeldar’, stanza 18  |… muir-land … Muirs, who stays …|  [Inserted on facing verso, transferred from Ch.2.] | Dwarf malignant in original. Generally assumed in chapter, but not by Earnscliff: 26.33ff. | v |
| 04 | Shakespeare  027 | *Timon of Athens*, 4.3.52-54 √  (Timon, to Alcibiades)  [Chapter division but no motto.] | Dwarf, especially final part of chapter. | *pf* |
| 05 | [Scott]  036 | Beaumont (first spoof attribution)  [Chapter division but no motto.] | Isabel causes Dwarf to shed a tear. | *pf* |
| 06 | Shakespeare  042 | *1 Henry IV*, 1.2.22-25  (Falstaff)  [Chapter division but no motto.] | Reiver burns at night, and defensive of profession, but mostly general. | *pf* |
| 07 | Campbell  045 | ‘Lochiel’s Warning’, 24, 38-40 √  [No chapter division in ms.] | Just the devastation, but Young Pretender link with Jacobite theme. | *pf*\* |
| 08 | *Border Minstrelsy*  054 | ‘Jamie Telfer, stanza 25’ (ascribed to ‘*Border Ballad*’)  (modified, with 1-2 by [Scott]: eewn 220)  [Chapter division but no motto.] | Straightforward: echoed at 54.7. | *pf* |
| 09 | [Scott]  059 | *Romance of the Falcon*  [Chapter division but no motto.] | Romance version of events: cf. 78.41 etc. | *pf* |
| 10 | [Scott]  065 | *Old Ballad*  [Chapter division but no motto.] | Oddly oblique relationship to chapter: night (first half) and day (second half); or perhaps just linked with Grace’s return. | *pf* |
| 11 | Coleridge  074 | ‘Christabel’, 81-84, 89-90  |Five warriors [ms ruffians] … Me, even me, a maid forlorn … with force and fright [ms with wicked might] … tied …| | Grace/Isabella/Christabel jingle.  Oddly, ‘four ruffians’ at 76.8. | v |
| 12 | Shakespeare  080 | *Othello*, 1.1.177-78 (not specified)  (Brabantio, to Rodrigo)  |… her and the Moor?|  [Chapter division but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 13 | Shakespeare  085 | *1 Henry IV*, 5.1.74 -78 √  (King) | Rebellion exposed as weakly founded: first paragraph the main link. | r |
| 14 | Thomson  095 | *Tancred and Sigismunda*, 3.3.18-19 √  (Sigismunda)  [Chapter division but no motto.] | Isabella to marry Langley: in Thomson Tancred agrees to Siffredi’s demand that he should marry Constantia for political reasons, rather than Siffredi’s daughter Sigismunda whom he loves and who loves him. Siffredi wishes Sigismunda to marry Osmond, which she does. In the catastrophe Osmond is wounded by Tancred, and in turn wounds Sigismunda and dies. Sigismunda is distracted, and Siffredi realises he has done wrong. | *pf* |
| 15 | Spenser  100 | *The Faerie Queene*, 1.9.35  |That … find/ That cursed man …|  [Chapter division but no motto.] | Anticipates actually seeing Elshie, but chapter is mostly Ratcliffe’s account of him. | *pf* |
| 16 | Shakespeare  107 | *Timon of Athens*, 5.1.120-24 √ (not acknowledged)  (2 Senator, of Timon)  [Chapter division but no motto.] | Matches opening (nearing end). | *pf* |
| 17 | Shakespeare  112 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.67 √  (Benedict)  [Chapter division but no motto.] | Interrupted ceremony (towards the end). | *pf* |
| 18 | Shakespeare  118 | *As You Like It*, 2.7.163-64  (Jaques)  |… That ends this …|  [Chapter division but no motto.] | Basic witty shift. | *pf* |

***The Tale of Old Mortality***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6  |… you … taking … And …|  *Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204  |a very fair character|  [Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Langhorne  005 | ‘The Wall-Flower’, 69-72 √ | Applies to Pattieson, but also to Old Mortality with sculptural references in the previous two stanzas of Langhorne. | r |
| 02 | Home  014 | *Douglas*, 4.001-02  (Lord Randolph)  |… gate.|  [Substituted on verso for the motto used for Ch. 4.] | Follows on from lines 22-24, and straightforward on wappenshaw. | v |
| 03 | Campbell  020 | *The Pleasures of Hope*, 2.181-82  |… warriors … hollow clang.| | Straightforward for Goose Gibbie. | v |
| 04 | Sempill  026 | ‘The Life and Death of Habbie Simson’, 25-30  |… All gayly … Gear-men … Bonnets, Jacks and Swords so clear then/ like any …before such … sen *Habbie*’s Dead.| | Introducing Blane. | v |
| 05 | [Scott]  034 | James Duff  [Chapter division in ms but no motto.] | Burley to Morton. | *pf* |
| 06 | Shakespeare  041 | *2 Henry IV*, 1.1.60-61  (North, of Morton)  |… like to a title-leaf …|  [Chapter division inserted on verso, but no motto.] | Apparently refers to Balfour (42.21-25), though not particularly pertinent (‘brow’ and ‘tragic’ being the link): generally ominous. Repetition of ‘tragic’ probably a mistake, and obviously deleterious. | *pf* |
| 07 | Shakespeare  051 | *As You Like It*, 2.3.71-74  (Adam, to Orlando) | General Mause parallel. | r |
| 08 | Shakespeare  058 | *Twelfth Night*, 2.3.137  (Maria, of Malvolio)  |The devil a Puritan that he is, or anything constantly but a time-pleaser|  [Chapter division in ms but no motto.] | Probable link with Mause’s view of Milnewood: 59.37-60.6. | *pf* |
| 09 | Burns  074 | ‘Love and Liberty’, 29-32 √  [Chapter division in ms but no motto.] | Roistering approach to Bothwell. | *pf* |
| 10 | Prior  081 | ‘Henry and Emma’, 387-88, 391-92  (Emma, to husband Henry)  |… a Summer’s … But would … Ship, and …| | Edith ready to die with Morton: 83.25. | v |
| 11 | Swift  093 | ‘The Grand Question Debated’, 99-100 √ | Arrival of Claverhouse: light tone. | v |
| 12 | Prior  099 | ‘Down-Hall’, 98-99 √ | Straightforward, continuing light tone. | r |
| 13 | Shakespeare  109 | *Othello*, 3.3.169  (Iago, to Othello)  |O beware, my lord, of jealousy|  [Motto squeezed in on recto.] | Classic general parallel for Morton jealous of Evandale as rival. | R\* |
|  |  |  |  |  |
| 14  (3.01) | *Border Minstrelsy*  119 | ‘Jamie Telfer of the Fair Dodhead’, stanza 12 √  [Volume division but no motto in ms.] | Morton’s last look at Tillietudlem: 120.17-19. | *pf* |
| 15  (3.02) | Butler  127 | *Hudibras*, 1.1.721-26  |… have thought … The bloody …| | Council debates composition with Covenanters. | v |
| 16  (3.03) | Butler  135 | *Hudibras*, 1.2.831-32 (again)  |… stiff thwack, many …| | Continues tone satirical of Covenanters. | r |
| 17  (3.04) | Campbell  144 | ‘Lochiel’s Warning’, 9-10  |But hark!—lightning …| | Refers to one minor detail: 146.10-11. | v |
| 18  (3.05) | Butler  151 | *Hudibras*, 1.1.11-12(again)  |And Pulpit …|  [Added on verso when chapter created in ms.] | Preaching satirised. | v |
| 19  (3.06) | Shakespeare  156 | *2 Henry IV*, 5.3.77-78 √  (Silence) | Bellenden preparing castle for siege (158 etc.). | v |
| 20  (3.07) | Ramsay  164 | *Hardyknute*, stanza 36  |… unmuvit … throng … His feim …| | Claverhouse. | v |
| 21  (3.08) | Jonson  169 | *The Alchemist*, 3.1.4-5, 33-34  |… We must await … did fault …|  Varying views of stranger | Views of Morton. | v |
| 22  (3.09) | Shakespeare  176 | *Troilus and Cressida*, 1.3.79-80 √  (Ulysses)  [Chapter division in ms but no motto.] | Covenanters. | *pf* |
| 23  (3.10) | Shakespeare  184 | *1 Henry IV*, 2.2.100 √  (Prince, to Poins)  [Chapter division and motto inserted on verso.] | Cuddie has got plunder, including two horses, and now enters Morton’s service. Situation different, but witty parallels. | v\* |
| 24  (3.11) | Finlay  190 | *Wallace*, 122 (Dirge)  |A knight there came … with the falling rain|  [Chapter division but no motto on recto. First attempt at a motto deleted, also on verso: |<Then loud the warder blew his horn/ And calld>|. This is from a song in J. G. Holman, *The Red-Cross Knights* (1799), 4.1.79-80, the song frequently reprinted.] | Straightforward for Evandale. | v |
| 25  (3.12) | Shakespeare  197 | *Henry V*, 3.1.1 √  (Henry) | Burley, assaulting castle. | r |
| 26  (3.13) | Shakespeare  207 | *1 Henry IV*, 4.4.27-28 √  (Archbishop of York)  [Chapter division but no motto in ms.] | Royal forces, presumably (it could hardly apply to the Covenanters), but seems to apply only to the final paragraph of the chapter. | *pf* |
| 27  (3.14) | *Border Minstrelsy*  214 | ‘The Battle of Bothwell Bridge’, 7-8  |… sworn to … either gae …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Looking well ahead to the battle, but the situation established in the first paragraph. | *pf* |
| 28  (3.15) | Percy  221 | ‘Edom of Gordon’, 45-46  (Traitor Edom)  |Give owre zour house, ze lady fair,/ Give owre zour house to me|  [Chapter division in ms but no motto.] | Traitor element for Morton to Lady in background (though it’s actually Evandale who puts the surrender demand to Bellenden). | *pf* |
| 29  (3.16) | [Scott]  229 | Marlow  [Chapter division in ms but no motto.] | Edith’s attack on Morton. | *pf* |
| 30  (3.17) | Otway  236 | *Venice Preserved*, 4.263  (Pierre, wishing ill to Duke)  |… division …|  [Original motto from ‘The Holy Fair’, inserted on verso, transferred to Ch. 31.] | Factions: direct in chapter, but more so for Ch. 31. | *pf\** |
|  |  |  |  |  |
| 31  (4.01) | Burns  249 | ‘The Holy Fair’, 118-19 √  [Transferred from Ch. 30 in ms, and substituted for |That huge two-handed engine at the door/ Stands ready once to strike and strike no more/ Milton.| | Conflict between moderate English and evangelical rhetorics in Burns resonant. | r\* |
| 32  (4.02) | *Border Minstrelsy*  255 | ‘The Battle of Bothwell Bridge’, 41-44  |… you saw … frae the bow … Scottish lads … Thick they lay …| | Straightforward. | r |
| 33  (4.03) | Shakespeare  259 | *Two Noble Kinsmen*, 5.1.38-40  (Arcite)  |There/ Require of him the hearts of lions and/ The breath of tigers, yea the fierceness too|  [Chapter division indicated on verso, but no motto.] | Cameronians. | *pf* |
| 34  (4.04) | Mordaunt  266 | ‘Sound, sound the clarion’  |… Throughout the …| | Claverhouse dignified but futile worldly fatalism. | v |
| 35  (4.05) | Gay  270 | *The Beggar’s Opera*, 3.11.68-69 √  [Chapter division on recto but no motto, but on verso |<Sound the clarion fill the f>|. Printed motto provided at proof stage.] | Really for Ch. 36 Privy Council. | *pf* |
| 36  (4.06) | Byron  277 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √ | End of chapter. | r |
| 37  (4.07) | Shakespeare  286 | *As You Like It*, 3.2.292  (Rosalind)  |who Time gallops withal|  [Chapter division but no motto in ms.] | Passage of 10 years. | *pf* |
| 38  (4.08) | Logan  293 | ‘On the Death of a Young Lady’, 29-32  |… bedew …| | Edith and Morton. | v |
| 39  (4.09) | Gray  309 | ‘Ode on a Distant Prospect of Eton College’, 11-14  |… shade …| | Morton’s return home. | r |
| 40  (4.10) | Shakespeare  317 | *Richard II*, 5.2.41-43  (York, to Duchess)  |… But that is lost …| | Of Morton: simple straightforward parallel. | r |
| 41  (4.11) | Fletcher +  Massinger  322 | *Lovers’ Progress*, 3.1  (Dorilaus, to Cleander)  |… joviall host …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Morton at Howff and Bessie’s inn: straightforward. | *pf* |
| 42  (4.12) | *Border Minstrelsy*  327 | ‘Johnie of Breadislee’, stanza 22  |… his auld … Ye wad nae …|  [No chapter division in ms.] | Bessie’s story | *pf* |
| 43  (4.13) | Spenser  333 | *The Faerie Queene*, 1.9.35  |That … they find/ That cursed man …| | Burley. | r |
| 44  (4.14) | Dryden  343 | *Palamon and Arcite*, 3.840-43 √  [Ascription inserted at proof stage.] | Evandale. | v\* |

***Rob Roy***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Wordsworth | ‘Rob Roy’s Grave’, 37-40 √  [Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Fletcher  005 | *Monsieur Thomas*, 1.2.59-61, 62-63  (Sebastian, of his son Thomas)  |… mine owne, no spark of nature/ Allows him mine now, he’s growne tame: my grand …| | Straightforward, except that disowning is in Ch. 2. | r |
| 02 | Jonson  012 | *Bartholomew Fair*, 3.5.4-8  (Justice Overdo, of Cokes)  |… suspect their familiarity; and the young man …| | Neat general match. | v |
| 03 | Gay  022 | ‘The Bear in a Boat’, 113-16 (*Fables*)  |… His oar …| | Taken up overtly by Frank immediately. | r |
| 04 | Churchill  028 | *The Prophecy of Famine*, 191-94 √ | Link with view of Scots in first part of chapter. See 32.3n for Wilkes, to whom the poem is inscribed. | r |
| 05 | Somervile  035 | *The Chace*, 3.443-47  |… strokes along …| | Die: only one lady, but spirited and in period. | v |
| 06 | Penrose  043 | ‘The Carousal of Odin’, 7-10, 13  eewn 496 | Myth motif for brothers. | r |
| 07 | Shakespeare  052 | *1 Henry IV*, 2.4.465-66 √  (Bardolph to Falstaff) | Presumably the reference is to Jobson and clerk, with Morris’s lodging of information against Frank: 57.14-16. Not strong. | r |
| 08 | Butler  061 | *Hudibras*, 3.3.675-78  |… can wish. …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Classic example relating to Morris. | *pf* |
| 09 | Middleton  070 | *The Widow*, 3.1  (Ansaldo, to Francisco)  |… offer’t.|  [Chapter division in ms but no motto.] | Presumably refers to ‘Campbell’. | *pf* |
| 10 | [Scott]  081 | Anonymous | Die and library | v |
| 11 | [Scott]  091 | *Old Scotch Ballad* | Dreary Sunday at opening of chapter. | v |
| 12 | Shakespeare  098 | *Othello*, 2.3.270-72 √ | Frank also misbehaving when drunk. | v |
| 13 | [Scott]  105 | Anonymous  [Chapter division but no motto.] | Rashleigh’s villainy. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 14  (2.01) | [Scott]  115 | *Old Ballad*  [Volume and chapter division but no motto.] | Figure in library. | *pf* |
| 15  (2.02) | Milton  125 | *Paradise Lost*, 2.681 √  (Satan, to Death)  [Chapter division but no motto.] | Figure in library. Echo of Rashleigh/Satan at 102.39-40. | *pf* |
| 16  (2.03) | Defoe  130 | *Robinson Crusoe*, 112  |It happen’d one Day about noon going towards my Boat, I was exceedingly surpriz’d with the Print of a Man’s naked Foot on the Shore, which was very plain to be seen in the Sand| | Match for hint of visitor to Die, bringing in Crusoe’s paranoia. | v |
| 17  (2.04) | Tickell  135 | ‘Colin and Lucy’, 25-28 √  (Lucy summoned to the grave: Colin is to marry a rival) | Die: the original context is involved obliquely. | r |
| 18  (2.05) | Bürger  144 | ‘Leonore’ (tr. Scott as ‘William and Helen’), stanzas 37.1-2, 49.3 and 2  |… "… Dost fear to ride with me?—/ Hurrah! hurrah! the dead can ride!"—|  [Chapter division: motto in margin.] | Journey with Fairservice, who has bogle fears. | r\* |
| 19  (2.06) | Langhorne  153 | ‘The Wallflower’, 29-32  |… that rifted …| | Cathedral emotionalised. | v |
| 20  (2.07) | Congreve  158 | *The Mourning Bride*, 2.1.63-66  (Almeria, to Leonora)  |… my trembling Heart| | Emotionalised cathedral again. | r |
| 21  (2.08) | Otway  165 | *Venice Preserved*, 1.1.302-04  (Priuli, to Jaffier)  |… we two’ll meet …| | Bridge meeting: no specific overtones, but cf. 166.13 (not country or time for assassinations). | r |
| 22  (2.09) | [Scott]  173 | *The Prison*, Scene III. Act I  (Imitates Coleridge; Astolpho from *Orlando furioso*) | Good motto, but over-forceful for the prison setting in the chapter. | r |
| 23  (2.10) | Herd  183 | ‘Our goodman came hame at e’en’ (selected and varied)  (Sexual in original)  |Our goodman came hame at e’en,/ And hame came he … And there he spy’d a sturdy man, Where nae man shou’d be:// How came this man here?/ How can this be?/ How came this man here/ Without the leave o’ me?|  [Chapter division but no motto.] | Frank as intruder in Jarvie’s eyes at 185.17. | *pf* |
| 24  (2.11) | Cook  191 | *Green’s Tu Quoque* (Dodsley, 7.15)  (Staines, to Bubble)  |… service? you know my case is desperate; I beseech … be of the brownest … for I am humble in body and dejected in mind, and will do your worship as good service …| | Straightforward for Fairservice. | v |
| 25  (2.12) | Dryden  197 | *Palamon and Arcite*, 2.181-86 √ | Straightforward for duel. | r |
| 26  (2.13) | Gray  204 | ‘The Alliance of Education and Government’, 88-89, 96-99  |… And while …|  [Chapter division but no motto.] | Jarvie’s account of Highlanders. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27  (3.01) | Churchill  219 | *The Prophecy of Famine*, 295-96, 301-04 √ (again)  [Original beginning of Vol. 3.] | Journey towards Highlands | r |
| 28  (3.02) | anon  226 | ‘Baron of Bucklivie’ (heard by Scott: 546) | Straightforward. | r |
| 29  (3.03) | Ramsay  237 | ‘Bag-pipes no Musick’, 11-12 (as ‘*John Cooper’s Reply to Allan Ramsay*’)  |Low Bells, not Lyres, the Highland Cliffs … halloo, or …|  [Chapter division but no motto.] | No obvious relevance to the chapter. There are bagpipes at 252.27, 31. | *pf* |
| 30  (3.04) | Fletcher  245 | *Bonduca*, 4.4.50-52, 56-58 √  (One of Bonduca’s daughters, to Swetonius) | Helen vs Redcoats. | r |
| 31  (3.05) | [Scott]  256 | *The Gaulliad* | Continues the Roman invader motif. | r |
| 32  (3.06) | [Scott]  267 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Hostage situation. | *pf* |
| 33  (3.07) | Percy  278 | ‘Gil Morrice’, 53-56 √ | Straightforward for Rob and/or Frank. | r |
| 34  (3.08) | Sheridan  286 | *The Critic*, 1.2.20 √ | Probably refers to the ‘Excellency’ puzzzle at 290.26-29. | r |
| 35  (3.09) | Baillie  299 | *Count Basil*, 4.3.221-25  (Basil, to Rosinberg)  |… sounds …| | Applies to end of chapter. | r |
| 36  (3.10) | [Scott]  309 | ‘Farewell to the land’ | Straightforward. | r |
| 37  (3.11) | Percy  316 | ‘The Rising in the North’, 65-72  |Come you hither, my nine … you bee … Eight of them … Eight of them spoke …| | For the Osbaldistones. | v |
| 38  (3.12) | Wordsworth  325 | ‘Simon Lee’, 29-32  |His master’s dead … hall …| | Syddall. | r |
| 39  (3.13) | Dryden  333 | *Don Sebastian*, 4.1.834-35 √  (Sebastian, *solus*)  |… draws the Scene to sight| | Dramatic catastrophe. | r |

***The Heart of Mid-Lothian***

**proofs covering Ch. 13 motto only**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6  |… you … taking … And …|  *Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204  |a very fair character|  [Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Canning  007 | ‘The Love of the Triangles’, 178-79 √ | Straight reference to the upset in the text: see eewn note for mistaken change to numbers in Ed1. | v |
| 02 | Prior  021 | ‘The Thief and the Cordelier’, 1-8  |Who has e’er been …|  The stanzas have a refrain |*Derry down, down, hey derry down*| | Immediate reference to places of execution in London and Edinburgh: generalising effect. | r |
| 03 | Fergusson  026 | ‘The Daft-Days’, 61-66  |… To hedge us …|  [New chapter begun by means of verso insert. The Ferguson in the text is on the recto, so earlier.] | Extended into text. | v |
| 04 | *Border Minstrelsy*  032 | Scott note to Jamieson ‘Water Kelpie’ (see eewn note)  |The hour is come …|  Substituted for |But up then rose all Edinburgh/ They all rose up by thousands three. /Old Ballad.| Used for Ch. 6. | Literal absence of Porteous. | r\* |
| 05 | [Scott]  041 | *1 Henry VI* pastiche presented as Davie Lindsay  [Chapter division in recto, but no motto.] | Saddletree. | *pf* |
| 06 | Child  047 | ‘Johnie Armstrang’s Goodnight’, stanza 17  |But then rise up all Edenborough,/ They rise up …| | Straightforward reference to folk power. | r |
| 07 | Shakespeare  056 | *The Merchant of Venice*, 3.1.061-62  (Shylock)  |The villainy you teach me I will execute; … I will …|  [Chapter division in recto but no motto.] | Adapted for killing of Porteous: possible pun on ‘execute’. | *pf* |
| 08 | Percy etc.  064 | ‘Oh waly waly’, 17-20  Percy: |Now Arthur-seat sall be my bed,/ The sheets shall neir be *fyl’d* by me:/ Saint Anton’s well sall be my drink,/ Since my true love has forsaken me.|  Straight in recto | Probably the threatened removal. | r |
| 09 | Crabbe  072 | *The Parish Register*, 2.435-40 √ | Prudent marriage of poor couple: Davie and Rebecca at beginning of chapter, Jeanie and Reuben at end. | r |
| 10 | Crabbe  084 | *The Parish Register*, 2.135-38 √ (again)  [Chapter division in recto; motto inserted on verso.] | Joyful girl: Effie, but fall follows in both cases. | v |
| 11 | Shakespeare  095 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.198-201  (Helena, to Hermia)  |… O, is all forgot?|  [Chapter division, but no motto.] | Classic expression of sisters’ estrangement: seems to refer to previous chapter. | *pf* |
| 12 | Percy etc.  101 | ‘Sweet William’s Ghost’, stanza 10  (Woman breaks with Willie)  Percy: |She stretched out her lily-white hand,/ As for to do her best:/ Hae there your faith and troth, Willie,/ God send your soul good rest.|  [Chapter division in ms but no motto.] | Jeanie/Butler scene. | *pf* |
| 13 | Shakespeare  117 | *The Tempest*, 1.1.43-44  (Gonzalo, of Boatswain)  |I’ll warrant him for/from drowning, though the ship were no stronger than a nutshell|  [Chapter division in ms but no motto.] | Surviving villain: Ratcliffe. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 14 (2.1) | *Border Minstrelsy*  129 | ‘The Young Tamlane’, stanza 39  |Gloomy, gloomy was the night,/ And eiry was the way,/ As fair Janet, in her|  [Volume division in recto.] | Straight application: ballad mode. | r |
| 15  (2.2) | Shakespeare  135 | *Hamlet*, 2.2.594-96  (Hamlet)  |The spirit that I have seen/ May be a devil; and the devil hath power/ T’ assume a pleasing shape| | Direct link with Jeanie’s uncertainty at opening. | r |
| 16 (2.3) | Shakespeare  143 | *Hamlet*, 4.5.6-10  (Gentleman, of Ophelia)  |straws; speaks … yawn/aim at …|  [Motto on slip, replacing |And some the whisled some they sang/ And some did loudly say/ Whenever Lord Barnards horn it blew/ “Away Musgrave away.”|, used for Ch. 17.] | Madge: Could be taken in Romantic sense, hearers creating meaning. | \* |
| 17  (2.4) | Percy  152 | ‘Little Musgrave and Lady Barnard’, 53-56  (Musgrave urged to escape)  |Then some …| | Robertson escapes in second section; ballad mode continues. Dieter Berger finds inappropriate because ballad’s sympathy is with Musgrave, but Madge’s sympathy is with Robertson. | r |
| 18  (2.5) | Shakespeare  161 | *Measure for Measure*, 3.2.233-34 √  (Escalus, praising Duke for his diligence and fairness)  [Chapter division in ms but no motto.] | Middleburgh assiduous and fair magistrate. | *pf* |
| 19  (2.6) | None  171 | [eewn introduces a new chapter division  Chapter division immediately deleted after |history has no occasion to trace them| (167.16). Here there is a chapter division but no motto (after |upwards from the stage|; the opening of the chapter is altered in ms but the chapter division is not deleted. ] |  | 00 |
| 20  (2.7) | [Scott]  179 | Watts’s *Hymns*  [Introduced on verso as part of insertion to start new chapter.] | A simple injunction, complicated in the first part of the chapter. | v |
| 21  (2.8) | Shakespeare  184 | *Measure for Measure*, 3.1.134-37 √  (Claudio, to Isabella)  [Ascription added at proof stage.] | This play continues to be central. | r |
| 22  (2.9) | Shenstone  191 | ‘Jemmy Dawson’, stanza 11  |But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)  |But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773)  [Chapter division in ms but no motto.] | 1798 closer. Original has Jemmy’s true love accompanying him to gallows. Here could it be Deans (or Jeanie, or both)? | *pf* |
| 23 (2.10) | Shakespeare  197 | *Measure for Measure*, 1.3.19-23  (Duke, to Friar Thomas)  |Curbs to … slip/sleep … even like an|  [Chapter division in ms but no motto.] | Centrality of the play continues. | *pf* |
| 24  (2.11) | Shakespeare  203 | *The Merchant of Venice*, 4.1.299  (Shylock)  |Most learned judge!... |  [Chapter division in ms but no motto.] | Straight, simple, neutral, classic. | *pf* |
| 25  (2.12) | [Scott]  215 | (Law, take thy victim)  [No chapter division in ms. Runs on without para, but small ‘x’ inserted.] | Contrast the preceding motto: here an outburst against law. | *pf*\* |
| 26  (2.13) | Shakespeare  222 | *Measure for Measure*, 1.4.075-76 √  (Isabella, answered by Lucio)  [Chapter division in ms but no motto.] | Jeanie parallel, advised by Ratcliffe to contact Argyle (contrast with Angelo). | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27  (3.1) | Watts  229 | ‘The Sluggard’, 1-4  |… I hear ... his sides …|  Deleted |Here the Vol: may end|  [Bottom third of leaf torn off, with the beginning of the chapter. Then reassembled stuck to a new sheet as backing. Headed |Chapter. <I>|. Motto inserted on verso.] | Dumbiedikes: comic. | v |
| 28  (3.2) | Wordsworth  239 | ‘Strange fits of passion’, 25-28  |What fond …|  Originally |End of Vol II.|  [Chapter division but no motto.] | Jeanie thinking of Butler: direct reference at 240.24. | *pf* |
| 29  (3.3) | Byron  248 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √ | Classic: Jeanie’s departure. | r |
| 30  (3.4) | Crabbe  256 | *The Borough*, 18.352-53 √  [Chapter division in ms but no motto.] | The dubious characters on the road. | *pf* |
| 31  (3.5) | Beaumont  and Fletcher  266 | *The Coxcombe*, 2.2.077-78  (Dorathy to a Tincker, waylaying heroine Viola)  |Either binde her quickly and come away, or by this steele Ile tell though I trusse for company| (varied and presented as verse)  [Chapter division in ms but no motto.] | Discussion of treatment of Jeanie. | *pf* |
| 32  (3.6) | Coleridge  277 | *Christabel*, 1.135-36 √ | Jeanie/Christiana parallels, but looking ahead a little? | r |
| 33  (3.7) | Crabbe  285 | *The Borough*, 19.229-30 √ (second)  [Chapter division but no motto.] | Beadle. | *pf* |
| 34  (3.8) | Coleridge  293 | ‘The Pains of Sleep’, 25-32 √ | Staunton. | v |
| 35 (3.9) | Crabbe  306 | *The Borough*, 12.275-76 √ (third) | Staunton: continued at 316.11. | v |
| 36  (3.10) | Herd  316 | ‘Bannocks of Barley-meal’, 1-2  |… may think …|  [Ascription added at proof stage.] | Argyle’s integrity at court. | r\* |
| 37  (3.11) | Thomson  325 | ‘Summer’, 1406-09 √  [Chapter division in ms but no motto.] | Atmosphere of the location. | *pf* |
| 38  (3.12) | Fletcher and  Massinger  330 | *Rollo, Duke of Normandy,* 3.1.279-83 (Bloody Brother subtitle used)  (Edith, to Rollo)  |… O Sir, these teares beseech you, these chast hands …|  [Originally beginning of Vol 4. No motto in ms.] | The interview: different relationship and outcome. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 39  (4.1) | Shakespeare  343 | *Cymbeline*, 1.1.75-76 √  (Queen, to Posthumus)  [Vol 4 begun here in MS, cancelling earlier intention.  No motto.] | Argyle has to see pardon through (345.14). Just the basic situation: witty degree of disjunction. | *pf* |
| 40  (4.2) | Pope  349 | ‘Eloisa to Abelard’, 51-52  |… first taught letters for …| | Very general, for the epistolary chapter. | r |
| 41  (4.3) | Crabbe  357 | *The Borough*, 23.209-10, 213-14  [Motto inserted with chapter division on verso. Recto paragraph runs straight on.] | Condemned female defiant. General: Meg at end of chapter. | v |
| 42  (4.4) | Southey  367 | *Thalaba the Destroyer*, 11.481, 479-80, 483 √  [Chapter division: motto inserted in margin.] | Roseneath voyage. | mg |
| 43  (4.5) | Fletcher and  Massinger  374 | *The Sea-Voyage*, 2.2.200-02 √  (Rosella, to Clarinda)  [Motto is rather squeezed in.] | Destined arrival at Roseneath: takes up previous motto neatly. | r |
| 44  (4.6) | Dryden  380 | ‘To the Pious Memory of Mrs Anne Killigrew’, 172-73 √  [Chapter division in ms but no motto.] | Seems to refer to following chapter. | *pf* |
| 45  (4.7) | Logan  390 | ‘The Lovers’, 33-34, 129-30  |I come, I come, my love …| … |Thy friends, thy father’s house resign;/ My friends, my house, my all is thine.| | Epithalamium: Butler to Deans household. | r |
| 46  (4.8) | Burns  396 | ‘The Ordination’, 19-22  |Mak haste an’ turn King David owre ... O’ double ... An’ skirl ....| | Presbyterian rite. | r |
| 47  (4.9) | Burns  404 | ‘The Holy Fair’, 154-62  |… an’ gills,/ An’ … an’ thrang, an’ loud an’ lang …|  [Ascription added at proof stage.] | Ordination feast: neat pairing with preceding motto. | v |
| 48 (4.10) | Shakespeare  411 | *2 Henry VI*, 4.10.16-17  (Iden: Kentish gentleman)  |… the court …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Classic withdrawal to domestic rural peace matching relief at this stage. | *pf* |
| 49  (4.11) | Bury  (Lady Campbell)  417 | ‘To the Shepherd of Glen’, final stanza  |… Thy ignorance I envy … |  [Motto and chapter division inserted. Recto just NL.] | Envying humble lot: Effie’s letter. | v |
| 50  (4.12) | Shakespeare  425 | *Macbeth*, 3.1.60-63  (Macbeth)  |… wrench’d with …|  [Ascription added at proof stage.] | Barren sceptre: Macbeth/Staunton parallel, but rather general. | r |
| 51  (4.13) | Milton  430 | *Samson Agonistes*, 710-13 √  [Ascription added at proof stage.] | Effie as Dalila. | v |
| 52  (4.14) | Shakespeare  445 | *Henry V*, 2.2.74-76  (King, to guilty nobles)  |what read you there/ That have …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Figures from Staunton’s past, especially Mrs Porteous (450). | *pf* |
| 53  (4.15) | Shakespeare  461 | *1 Henry VI*, 4.5.1, 3-6 √ (with line omitted)  (Talbot, to son John, who he hoped would revive the family name)  [Chapter division inserted on verso, but no motto.] | Probably refers to 462.5: young David Deans tutored in beheading by Duncan. Could it refer to the Whistler? But it doesn’t seem very pertinent to either. | *pf* |

***The Bride of Lammermoor***

**Proofs for 240.28 to the end**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns  Cervantes | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6  |… you … taking … And …|  *Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204  |a very fair character|  [No ms.] |  | 0 |
| 01 | Herd  003 | ‘The Gaberlunzie Man’, 65-67  |Wi’ cauk and keel I’ll win … And spindles and whorles for …| | Shifted from fortune-teller to artist. | r |
| 02 | Shakespeare  014 | *2 Henry VI*, 5.3.20 √  (Salisbury)  [Chapter division but no motto.] | Point not obvious. Presumably that Ravenswood is still dangerous, living to fight another day? | *pf* |
| 03 | Percy  022 | ‘Adam Bell’, stanza 162  (King is impressed by William’s precise archery and signs him up)  |… forbode, sayde … shold …| | The officer’s complaint, perhaps, which starts the chapter off? Norman at the end? In both, danger of Ravenswood is the link. | r |
| 04 | Spenser  031 | *The Faerie Queene*, 3.7.5  |Through the tops …| | Alice: probably reinforced by ‘woman old’ at 31.02: see eewn note. | r |
| 05 | Shakespeare  036 | *Romeo and Juliet*, 1.5.115-16  (Romeo)  [Chapter division but no motto.] | Straightforward Romeo and Juliet motif. | *pf* |
| 06 | Mackenzie  048 | ‘Duncan’, 109-12  |For this did a’ thae …| | Main theme of chapter. | r |
| 07 | *Border Minstrelsy*  054 | ‘Graeme and Berwick’, stanza 27  (Fight challenge to close friend, billie, comrade)  |"O hald thy tongue now, billie Berwick,/ … But if thou’rt a man … o’er the dyke, and fight wi’ me."| | Bucklaw challenges Edgar, | v |
| 08 | Percy  066 | ‘The Heir of Linne’, Part 2, stanzas 2 and 4  (Phrases selected, and extensively recomposed) | Refers to previous chapter and end of this one. | r |
| 09 | Baillie  075 | *Ethwald*, (1) 1.1.30-34  (Ethelbert)  |… Shut up …| | Opening scene. | v |
| 10 | Coleridge  087 | ‘The rime of the Ancient Mariner’, 162-66  |… throats … me call … As they were drinking all.| | Comic linking with excluded retainers. | r |
| 11 | Fletcher  094 | *Love’s Pilgrimage*, 2.4.1-4  (Host, to Hostess)  |Let ’em … pilchers, put ’em … of ’em … the stink.| | Straightforward. | v |
| 12 | Chaucer  100 | *The Canterbury Tales* III (D), 1838-43  (see eewn note)  [Chapter division but no motto.] | Caleb. | *pf* |
| 13 | Fletcher  109 | *Wit without Money*, 1.1.168-70  (Valentine, who has wasted his estate, to Uncle)  |… Or which … which is worst …|  [Inserted in the margin.] | Witty match with end of chapter. | r\* |
| 14 | [Scott]  115 | *Anonymous*  [No chapter division or motto.] | Edgar in the chapter. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 15  (2.01) | Massinger  121 | *A New Way to Pay Old Debts*, 3.3.50-56 √  (Sir Giles Overreach, extortioner, to Welborne)  [Original motto deleted and transferred to next chapter; present motto inserted on facing verso.] | Ashton’s softening recapitulated. | v\* |
| 16  (2.02) | Beaumont and Fletcher  127 | *King and No King*, 3.2.43-46  (Gentleman, bringing challenge)  |And a slight … desire but right on …|  [Inserted on facing verso, transferred from previous chapter.] | Straightforward for challenge. | v |
| 17  (2.03) | [Scott]  133 | *Anonymous* | Ashton. | r |
| 18  (2.04) | [Scott]  138 | *The French Courtezan* | Caleb to Edgar. | r |
| 19  (2.05) | Tailor  148 | *The Hogge hath Lost his Perle*, 1.1  (Carracus, *solus*, on his desire to marry Maria against the wishes of her father Lord Wealthy)  |… a father’s plaint …affections …|  (see eewn note)  [Chapter division but no motto.] | Not obviously the most pertinent sentiment for this Alice chapter. | *pf* |
| 20  (2.06) | Wordsworth  154 | ‘Poems on the Naming of Places’, 4.37-40  |Plant lovelier in its … abode/ On Grasmere’s beach, than … Sole-sitting …| | Fountain setting and story. | v |
| 21  (2.07) | Massinger  162 | *A New Way to Pay Old Debts*, 3.2.154-58  (see eewn note) | For opening paragraphs. | v |
| 22  (2.08) | Pope  173 | ‘Duke upon Duke’, 115-16  |At length he spy’d … brown …|  [Chapter division but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 23  (2.09) | [Scott]  186 | Waller | Edgar at beginning of chapter. | r |
| 24  (2.10) | Shakespeare  194 | *Hamlet*, 5.1.65-70  |… business, that ’a sings in …| | Sexton. | v |
| 25  (2.11) | [Scott]  201 | Hendersoun | Tangential to opening scene only. | v |
| 26  (2.12) | Campbell  211 | ‘Lochiel’s Warning’, 31-34  |… the far … thine eyrie …| | Burning of Wolfshope. | v |
| 27  (2.13) | [Scott]  219 | *Old Play*  [No surviving ms.] | Turn of fortunes. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 28  (3.01) | Shakespeare  225 | *Richard III*, 1.2.227-29 √  (Gloucester, *solus*)  [No surviving ms.] | Bucklaw’s insensitivity in wooing. | 0 |
| 29  (3.02) | Shakespeare  228 | *The Comedy of Errors*, 5.1.62-66  (Adriana)  |… he … he … glanced it|  [No surviving ms.] | Bucklaw. Key link 231.10 ‘urge me no farther’, but probably spills over into Chapter 30. No detailed parallel. | 0 |
| 30  (3.03) | Shakespeare  233 | *The Comedy of Errors*, 5.1.78-82 (again) √  (Abbess)  [No surviving ms.] | Lucy. | 0 |
| 31  (3.04) | Spenser  238 | *The Faerie Queene*, 3.7.6 √  [No surviving ms.] | Gourlay. | 0 |
| 32  (3.05) | Crabbe  244 | *The Parish Register*, 2.284-89  |… yet stout …|  [No surviving ms: motto present in proof print and apparently in Laidlaw’s taking from dictation. Ballantyne |We cannot make out this; and the whole extract is nearly illegible. When not aided by the context, we can do nothing with Mr. Laidlaw’s hand. We can get Crabbe, if necy.| Scott |All right but one word| (‘bruised’ should be ‘blurr’d’).] | Straightforward. | Pp\* |
| 33  (3.06) | Shakespeare  247 | *Romeo and Juliet*, 1.5.52-53, 56-57  (Tybalt, attacking Romeo)  |This by his voice … by the stock …|  [No surviving ms: motto supplied by Scott in letter to Ballantyne (ms 21059, f. 190r) |This by his tongue should be a Montague &c &c Romeo & Juliet|.] | Ashton/Bucklaw/Edgar. | \* |
| 34  (3.07) | Southey  254 | *Thalaba the Destroyer*, 7.430 √  [No surviving ms: motto present in proof print.] | First catastrophe. | pp |
| 35  3.08) | Nisbet  262 | *A System of Heraldry*  |… so hard,/ And who of Steel whose Stomacks are so strong,/ That would … their Song./ And elevate their Voice and Woes alone,/ The highest Strain of any troubled tone./ To see …|  [No surviving ms. James Ballantyne in proof: |I went over your Library for an hour, and could not find Nisbet. Please say in what press or compartment it is.|.] | Second catastrophe. | pf\* |

***A Legend of the Wars of Montrose***

**Proofs to 22.18, and for 120.26-177.17 and 181.23 to the end**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns  Cervantes | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6  |… you … taking … And …|  *Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204  |a very fair character|  [No ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | Butler  007 | *Hudibras*, 1.193-98 √  [No surviving ms: present in proof print.] | The religio-political situation. | pp |
| 02 | Hall  012 | *Virgidemiarum*, 4.4.66-71  |Thy mother could thee for thy cradle … might rocke her babe … There did he …|  [No surviving ms: present in proof print, where Scott changes |Thy| to |His|, |thee her| to |him as|, and |now| to |never|.] | Presumably Dalgetty, though additional to text. | pp |
| 03 | [Scott]  021 | Donne  [No surviving ms: present in proof print, where Scott adds the |Donne| ascription.] | Royalist case for mercenary made to Dalgetty. | pp |
| 04 | Meston  025 | ‘A Lochaber Tale’, 7-14  |… no matter where … at a Fair …|  [No surviving ms or proof.] | Powerful Highlanders introduced. | 0 |
| 05 | Spenser  034 | *The Faerie Queene*, 1.6.25 √  [No surviving ms or proof.] | Allan in final section of chapter. | 0 |
| 06 | Campbell  045 | ‘Lochiel’s Warning’, 56 √  [No surviving ms or proof.] | Allan foresees doom in final section of chapter. | 0 |
| 07 | Campbell  054 | ‘Lochiel’s Warning’, 48-51 √ (again)  |… to victory crowd …|  [No surviving ms or proof.] | Chiefs assemble. | 0 |
| 08 | Shakespeare  060 | *1 Henry IV*, 2.3.14-17 √  (Hotspur against the King)  [No surviving ms or proof.] | Here in first section enumeration of the royalist forces (so a degree of irony in use). | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 09  (4.1) | Shakespeare  071 | *Coriolanus*, 3.1.166-70 √  (Coriolanus)  [No surviving ms or proof.] | Links with the opening debate: Menteith as Coriolanus (esp. 072.15). Applies in general terms to opening of chapter: measures instituted by James VI/I to pacify Highlands. | 0 |
| 10  (4.2) | [Scott]  076 | *The Travellers*, *a Romance*  [No surviving ms or proof.] | Very general for chapter movement. Distancing. | 0 |
| 11  (4.3) | [Scott]  083 | Brown  [Chapter division in ms but no motto.] | Gloomy Lady Campbell. | *pf* |
| 12  (4.4) | Dryden  090 | *Absalom and Achitophel*, 152-55  |… of Disgrace.| | Argyle. | r |
| 13  (4.5) | Burns  097 | ‘Epigram’  (see eewn 249 for complete reworking)  [Chapter division in ms but no motto.] | Argyle at Inverary. | *pf* |
| 14  (4.6) | Suckling  109 | *Brennoralt*, 4.1.7-11  (Brennoralt)  |… entry, these the staires:/ But whether afterwards?/ He that is sure … compasse:/ And safe, to his discretion, put to Sea:/ He shall have my hand to’t.|  [Inserted on verso.] | See eewn note for parallels. | v |
| 15  (4.7) | Montrose  121 | ‘I’ll never love thee more’, 33-40  |But if ‘no faithless action stain’/ Thy ‘love and constant’ word,/ I’ll make thee ‘famous’ by my pen,/ And ‘glorious’ by my sword. … ‘As ne’er was known’ before;/ I’ll crown and deck …love thee ‘more and’ more.|  [No surviving ms: present in proof print.] | A nice touch, but no specific reference to analytical chapter. | pp |
| 16  (4.8) | Weber (ed.)  128 | *Battle of Floddon Field*, 1621-28  |… manful mood …|  [No surviving ms: present in proof print.] | Council debates in opening section. | pp |
| 17  (4.9) | Johnson  137 | *The Vanity of Human Wishes*, 205-09  |… on his Eye …|  [No surviving ms: present in proof print, where Scott adds the ascription.] | Advance on Inveraray. | pp |
| 18  (4.10) | Trad.  144 | ‘Pibroch of Donald Dhu’ (see eewn 255)  [No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Preparations for battle. | pf |
| 19  (4.11) | Macpherson  151 | *Fingal*, Book 1  (very approximate: see eewn 255)  [No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Inverlochy. | pf |
| 20  (4.12) | Penrose  157 | ‘The Field of Battle’, 1-4  |Faintly bray’d the battle’s roar … Panting terror … were left behind.|  [No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Straightforward. | pf |
| 21  (4.13) | Beaumont and Fletcher  164 | *Philaster*, 5.5.165-70  (Bellario)  |After you were …|  [No surviving ms: present in proof print.] | Refers to first scene only, and no very obvious parallel between Bellario and Annot. | pp |
| 22  (4.14) | Dryden  171 | *The Conquest of Granada*, 1.1.207-09 √  [No surviving ms: present in proof print.] | Kenneth. | pp |
| 23  (4.15) | Pope  177 | *The Iliad*, tr. Pope, 16.76-77  (Pope version |The Maid, my black-ey’d Maid, he forc’d away,Sue to the Toils of many a well-fought Day| combined with 13.146-47 |(With brutal force he seiz’d my *Trojan* prey,/ Due to the toils of many a bloody day.)|)  [No surviving ms: present in proof print.] | Annot taken from Allan. | pp |

***Ivanhoe***

**proofs for 9.20-82.38 and 145.08-151.27**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Prior | ‘The Thief and the Cordelier’, 23-24  |… was loath …|  [No ms or proof.] | Author, as criminal loth to be hanged. | 0 |
| 01 | Pope  015 | (tr) *The Odyssey*, 14.453-56  |… their sev’ral …|  [No ms: in proof print.] | Straightforward. For anticipation of Gurth helping Ivanhoe at end, like Eumaeus. see Michael Alexander, *Mediaevalism* (2007), 47. | pp |
| 02 | Chaucer  022 | *Canterbury Tales*, ‘General Prologue’, 165-72  |… to been …|  [No ms: in proof print.] | Aymer. | pp |
| 03 | Thomson  033 | *Liberty*, 4.668-70 √  [No ms: in proof print.] | Cedric’s house. | pp |
| 04 | Pope  040 | (tr) *The Odyssey*, 20.314-17, 322-24 (again)  |… appoints|  [No ms: in proof print.] | ‘Pilgrim’ assigned lower seat. | pp |
| 05 | Shakespeare  046 | *The Merchant of Venice*, 3.1.50-54 √  (Shylock)  [No ms: in proof print.] | Not specifically echoed, but obvious link with hostile reception of Isaac at beginning. Jew here as parallel for ‘all ranks and conditions, all countries and ages’. | pp |
| 06 | Shakespeare  054 | *The Merchant of Venice*, 1.3.163-65 √ (again)  (Shylock)  [No ms: in proof print.] | Situation slightly different: Palmer helps Isaac, who arranges armour as thanks. | pp |
| 07 | Dryden  065 | *Palamon and Arcite*, 3.453-63 √  [No ms: in proof print.] | Straightforward. | pp |
| 08 | Dryden  076 | *Palamon* *and Arcite*, 3.580-86 √ (again)  [No ms: in proof print.] | Straightforward. | pp |
| 09 | Dryden  085 | *The Flower and the Leaf*, 175-77, 184-89 √  [No ms or proof.] | Rowena, nominated by Ivanhoe. | 0 |
| 10 | Marlowe  093 | *The Jew of Malta*, 2.2.1-6 √  [No ms or proof.] | Applies to Isaac in mid-chapter. | 0 |
| 11 | Shakespeare  101 | *The Two Gentlemen of Verona*, 4.1.3-10  |… about ye … he is a proper man.|  [No ms or proof.] | Potential robbers enter into relationship with intended victim: neat parallel. | 0 |
| 12 | Chaucer  108 | *Canterbury Tales*: ‘TheKnight’s Tale’, 2599-610 (modernised)  [No ms or proof.] | Straightforward: contrast earlier tournament. | 0 |
| 13 | Wilkie  117 | *The Epigoniad*, 5.141-46  |… This bow …|  (ascribed to ‘*Iliad’*)  [No ms or proof.] | Straightforward. | 0 |
| 14 | Warton  125 | ‘Ode for the New Year 1787’, 1-6 √  [No ms or proof.] | Banquet. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 15  (2.1) | Baillie  133 | *Count Basil*, 2.3.169-74 √  (Gauriecio *solus*: apparent tool will look after himself, not Duke of Mantua)  [No ms or proof.] | Waldemar and De Bracy comparable with Gauriecio. | 0 |
| 16  (2.2) | Parnell  138 | *The Hermit*, 1-6  (a strange morality tale with uncertain setting)  |… pass’d the Days …|  [No ms or proof.] | Friar Tuck. | 0 |
| 17  (2.3) | Warton  148 | ‘Inscription in a Hermitage’, 25-30, 37-40  |… Prefer the blameless hermitage?|  [No ms: in proof print.] | Ironic contrast with Tuck, in 18th-century: more clearly than previous motto. | pp |
| 18  (2.4) | [Scott]  152 | *Ettrick Forest*  [No ms or proof.] | Not much on the journey, so functions as description. | 0 |
| 19  (2.5) | Baillie  159 | *Orra*, 3.1.44-48 √  (Outlaw: need to keep castle frightening)  [No ms or proof.] | Train escorting dame and outlaws but not close otherwise. But it leads to motto at 171. | 0 |
| 20  (2.6) | [Scott]  165 | *The Hermit of St Clement’s Well*  [No ms or proof.] | Continuing ironic hermit ideals contrasting with narrative. | 0 |
| 21  (2.7) | Baillie  171 | *Orra*, 3.2.13-19 (again)  (Orra, to Cathrina)  |… forms around … Of those dark …|  [No ms or proof.] | Refers to final section of chapter. | 0 |
| 22  (2.8) | Shakespeare  179 | *The Merchant of Venice*, 2.8.15-17 (third usage)  (Shylock)  |… daughter!/ Fled with a Christian! O my Christian ducats! …|  [No ms or proof.] | Money and daughter central in chapter. | 0 |
| 23  (2.9) | Shakespeare  186 | *Two Gentlemen of Verona*, 5.4.55-58 (second usage)  (Proteus, to Silvia)  |… no way change you …|  [No ms or proof.] | Useful comment on De Bracy’s conduct. | 0 |
| 24  (2.10) | Home  193 | *Douglas*, 1.317  (Glenalvon, *solus*)  |… brides|  [No ms or proof.] | Link with previous motto. | 0 |
| 25  (2.11) | Goldsmith  202 | *She Stoops to Conquer*, Act 4 √  (Lumpkin, hardly literate)  [No ms or proof.] | Link with De Bracy: need to know play. | 0 |
| 26  (2.12) | [Scott]  209 | *Old Song* | Straightforward. | 0 |
| 27  (2.13) | Crabbe  215 | ‘The Hall of Justice’, 1.5-8, 27-32  (Magistrate and Vagrant)  |… Thy crime is proved …| | General appropriateness to first section of chapter. | v |
| 28  (2.14) | [Scott]  230 | *The Jew*  [Ascription in ms |The Loves of Avicenner|.] | Straightforward. | r |
| 29  (2.15) | Schiller  241 | *Die Jungfrau von Orleans* (tr. Scott), 5.11.11-12  [Chapter division in ms, but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 30  (2.16) | [Scott]  251 | *Old Play* | Death of De Boeuf. | v |
|  |  |  |  |  |
| 31  (3.1) | Shakespeare  259 | *Henry V*, 3.1.1-2, 25-28 √  (King) | Assault on Torquilstone, in name of England: see e.g. 262.28. | r |
| 32  (3.2) | [Scott]  271 | *Old Play* | Locksley’s men abide by strict laws concerning spoils. | r |
| 33  (3.3) | Shakespeare  282 | *Coriolanus*, 1.6.32-36 √  (Cominus and Marcius [Coriolanus]) | Locksley judging payment due from Prior to Isaac: resonance seems limited. | r |
| 34  (3.4) | Shakespeare  294 | *King John*, 3.3.60-63 √  (John, of Arthur) | Richard is the serpent in this John’s way, to be taken care of. No doubt some playing on ‘John’s. | r |
| 35  (3.5) | [Scott]  301 | *Anonymous*  ‘Hyrcanian deserts’ from *The Merchant of Venice* (dominant text)  [Chapter division in ms, but no motto.] | Reviving fanaticism of Order 304.17. | *pf* |
| 36  (3.6) | [Scott]  312 | *Old Play*  [Chapter division in ms, but no motto.] | Apparently general introduction to lying and false witness in chapter. | *pf* |
| 37  (3.7) | [Scott]  319 | *The Middle Ages*  [Part of new material with chapter division on verso, ascribed |Superstition a fragment| | Trial. | v\* |
| 38  (3.8) | Shakespeare  330 | *Richard II*, 4.1.46-48  (Percy, to Aumerle)  |… mortal breathing|  [Chapter division in ms, but no motto.] | Rebecca has just thrown hers: this chapter is taking up. | *pf* |
| 39  (3.9) | Seward  337 | ‘From thy waves, stormy Lannow, I fly’, 16-17  |Ah, nymph! … My spirit …|  [Scott provides on a paper apart, with Rebecca’s hymn.] | Situation is quite different. | \* |
| 40  (3.10) | Cibber  348 | *Richard III*, 5.4.121  (Gloucester)  |Conscience, avaunt| | Shadows: witty adaptation of sense. | r |
| 41  (3.11) | MacDonald  363 | *Love and Loyalty*, Act 2, Air 11  |Hail, ladies and lordings, of courtly degree, … tho’ higher, than we! … Beneath each … woodlands, most welcome …| | Richard dining with outlaws. | v |
| 42  (3.12) | Webster  370 | *The White Devil*, 5.4.54 (as‘*Old Play*’)  (Francisco, to Flamineo)  |… is such … ’Tween … Were wont … nights with|  [Chapter division in ms, but no motto.] | Athelstane. | *pf* |
| 43  (3.13) | Shakespeare  382 | *Richard II*, 1.2.50-53 √  (Duchess of Gloucester, to John of Gaunt) | Overall Bois-Guilbert parallel. | r |
| 44  (3.14) | Webster  392 | *The White Devil*, 4.1.116 (taking up motto from Ch. 42)  (Francisco, *solus*)  |… wives’ …|  [Chapter division in ms, but no motto.] | Ending. | *pf* |

***The Monastery***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | None |  |  | 00 |
| Ep | None |  |  | 00 |
| An | None |  |  | 00 |
| 01 | [Scott]  031 | *Old Play* | RCs and superstition. | v |
| 02 | [Scott]  035 | *Old Play* | Halbert: directs attention to one of brothers. | r |
| 03 | *Border*  *Minstrelsy*  042 | ‘Auld Maitland’, 32-35  |They lighted on the banks of Tweed … Merse …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Attack. | *pf* |
| 04 | Collins  048 | ‘Ode to Fear’, 58-59, 62-63  |In that … And goblins haunt, from fire or fen,/ Or mine and flood, the walks of men!|  [Chapter division inserted in ms.] | Relates to last part of chapter. | v |
| 05 | [Scott]  057 | *Reformation* | Links with inadequate pastoral attitudes of clergy at beginning of chapter. | v |
| 06 | [Scott]  067 | *Reformation* (again) | Straightforward for campaign against heretics. | r |
| 07 | Shakespeare  073 | *Macbeth*, 5.3.42, 44-45  (Macbeth, to Doctor)  |… brain,/ And with some sweet oblivious antidote/ Cleanse the stuff’d /foul bosom of that perilous stuff/ Which weighs …|  [Chapter division inserted in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 08 | [Scott]  078 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 09 | Bannatyne MS  086 | ‘John Upland’ 36-39 (modernised)  |… Thair grew …| | Introduces Christie. | r |
| 10 | [Scott]  097 | Decker  [Chapter division inserted in ms but no motto.] | Escape from treason: not a very exact parallel to Christie’s pardon. | *pf* |
| 11 | [Scott]  106 | *Old Play*  [Chapter division inserted in ms but no motto.] | Difference in pupils: refers to 107.36 contrast in first instance. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 12  (2.1) | [Scott]  113 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Value in superstition. | *pf* |
| 13  (2.2) | Anon  120 | ‘Christis Kirk on the Grene’, 181-84 √ | Miller. | r |
| 14  (2.3) | [Scott]  128 | *New Play* | Variety of guests catered for. | r |
| 15  (2.4) | [Scott]  141 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Coining phrases: Shafton. | *pf* |
| 16  (2.5) | Jonson  150 | *The Magnetick Lady*, 1.6.4-9 √  (Compass, of Sir Diaphonous Silkworm)  [New chapter division and motto added on verso.] | Shafton. | v\* |
| 17  (2.6) | [Scott]  161 | James Duff  [Ascription added at proof stage.] | Straightforward, general. | r\* |
| 18  (2.7) | Percy  169 | ‘Adam Bell, Clym of the Clough, and William of Cloudesly’, 3.261-68 (modernised)  |… said the queen …| | Straightforward for approach to Halbert. | v |
| 19  (2.8) | [Scott]  176 | *Old Play*  [Chapter division inserted in ms margin.] | Straightforward: choice between wealth and honour. | v |
| 20  (2.9) | Beaumont and Fletcher  185 | *Love’s Pilgrimage*, 5.4.158-64  (Sanchio, to Alphonso)  |…fair Sir: here’s the sea fast by,/ Upon the sands, we will determine./ ’Tis that I call you too; let’s make …| | Challenge. | r |
| 21  (2.10) | [Scott]  194 | *Old Play* | Straightforward for second half of chapter. | r |
| 22  (2.11) | [Scott]  203 | *Old Play* | Straightforward for opening meditation on death of antagonist. | r |
| 23  (2.12) | [Scott]  209 | *Old Play* | Straightforward for opening remorse. | r |
| 24  (2.13) | [Scott]  214 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Avenel Castle as lion’s den. | *pf* |
| 25  (2.14) | Goldsmith  225 | *The Vicar of Wakefield*, Ch. 24  [Chapter division but no motto.] | Avenel’s partner. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 26  (3.1) | Shakespeare  235 | *The Comedy of Errors*, 5.1.269-72  (Duke)  |… drunk …| | Crazy situation in chapter. | r |
| 27  (3.2) | [Scott]  244 | *Old Play*  [Chapter division inserted in ms with original motto and opening sentence inserted on verso. Original motto moved to Ch. 3. Present motto added at proof stage.] | Shafton objects to his detention. | *pf*\* |
| 28  (3.3) | Shakespeare  255 | *The Two Noble Kinsmen*, 2.6.2, 13-17  (Gaoler’s Daughter)  |… Find me, and then condemn me for ’t, some wenches …|  [Instruction to take this motto from Ch. 2. |Take in motto prefixd to Chaptr II which must be deleted in that place.|.] | Mysie. | v |
| 29  (3.4) | Shakespeare  264 | *The Two Noble Kinsmen*, 2.6.18-21 √  (Gaoler’s Daughter)  [Moved from Ch. 27.] | Mysie. | r |
| 30  (3.5) | [Scott]  277 | *Old Play* | White Lady, but rather oblique. | v |
| 31  (3.6) | [Scott]  284 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Straightforward for Warden-Eustace in second half of chapter. | *pf* |
| 32  (3.7) | *English Minstrelsy*  292 | ‘The Cruel Lady of the Mountains’, 17-24  |… Along that winding path … And wend my melancholy way … that waits me … injuries must be …| | Edward deciding to become a novice in second half of chapter. | r |
| 33  (3.8) | [Scott]  300 | *Old Play* | Authorial problems in winding up. | r |
| 34  (3.9) | [Scott]  309 | *Old Play* | Defence of monastery. | r |
| 35  (3.10) | Trad  317 | ‘Gil Morrice’, 53-56 √ | Halbert’s journey, but not especially relevant. | v |
| 36  (3.11) | Penrose  325 | ‘The Field of Battle’, 1-4  |Faintly bray’d the battle’s roar … Panting terror …|  [Chapter division but no motto.] | Standard Penrose for battle. | *pf* |
| 37  (3.12) | Shakespeare  336 | *King John*, 3.1.1 √  [Chapter division but no motto.] | Marriage and peace. | *pf* |

***The Abbot***

**proofs for 1:1-24**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | None |  |  | 00 |
| Ep | None |  |  | 00 |
| 01 | Classical/  [Scott]  005 | Epitaph and [Scott] trans (attributed to ‘Gawain Douglas’) | Duteous wife, with overtones of boredom as in chapter. | v |
| 02 | Baillie  013 | *Count Basil*, 2.4.85-89  (Mirando)  |… upon me …|  [Chapter division but no motto on recto: motto on verso.] | Adoption theme, without strong plot match. | v |
| 03 | Leyden  020 | *Scenes of Infancy*, 20  |… shone cold… as the massy portals … stamping hoofs …| | Leyden: arrival (also in autumn as in line 3, though not by night in the chapter). In Leyden Mary [Scott], the Flower of Yarrow, looks out at latticed window for her returning lover’s plume and finds boy among a heap of the spoil brought back to the castle: he becomes her foster child. A Border theme, with overtones for reader who knows Leyden and the story. | r |
| 04 | Percy  032 | ‘Valentine and Ursine’, 2.9-12  (The apparently base-born Valentine turns out to be the nephew of the King of France)  |… youthful knight … Of base …| | Taxing with low birth in quarrel the only point, relating to the opening episode. Taken up in Ch. 5 (45.27). | r |
| 05 | [Scott]  043 | *Old Play*  Casting off favourite in extremis (sea storm image)  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Casting off favourite, but not really in extremis in chapter. | *pf* |
| 06 | [Scott]  048 | *Old Play* | Servants in know: clear link with chapter. | r |
| 07 | Ritson etc. 052 | ‘Todlen Hame’ (as ‘*Old Song*’)  |When I’ve a … I’ll get … But ay when I’m poor … gang by …|  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Poverty removes credit: straight link with opening of chapter. | *pf* |
| 08 | [Scott]  059 | *Rediviva*  [ms missing.] | Ruined sanctuary: clear link to chapter setting. Sympathetic, elegiac, pious tone. Contrast narrator analytical + Dagon at 62. | 0 |
| 09 | [Scott]  068 | *Old Play*  [ms has Ch. 10 motto deleted on recto |<She dwelt unnoticed and alone/ Besides the springs of Dove/ A maid who there were none to praise/ And very few to love> Wordsworth.| Present motto inserted at proof stage.] | Oath clear link with chapter. | *pf* |
| 10 | Wordsworth  074 | ‘She dwelt among the untrodden ways’, 1-4  |… among th’ untrodden ways …|  [ms missing.] | Odd parallel to the secluded sisters. | 0 |
| 11 | [Scott]  080 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto. The presence of a caret suggests it may be on the missing verso.] | Roland and Catherine. | 0 |
| 12 | [Scott]  086 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto: Sterling fragment. Motto inserted at proof stage.] | Oblique on claim to authority in cloister (male image, but female in text). | *pf* |
| 13 | [Scott]  094 | *Athelstane, or the converted Dane*  [First 3 lines at bottom of leaf: the ms for the rest is missing.] | Again oblique, suggesting second RC wave. Dagon image echoes 62. | r |
| 14 | [Scott]  102 | *The Conspiracy* | Wild freaks: clear link to misrule. | r |
| 15 | Dryden  111 | *The Aeneid* (trans.), 1.213-18  |… that fury … If then …|  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Grave pious man quelling tumult: Abbot immediately and then Halbert. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 16  (2.1) | [Scott]  125 | *Life, a Poem*  [Vol. 2 begins. Motto inserted on verso.] | Youth growing up with graver follies, but as senseless: implications for Roland generally. | v |
| 17  (2.2) | Burns  132 | ‘To Edinburgh’, 1-4 √  [Chapter division but no motto on recto.] | General hailing of Edinburgh: cf. opening of chapter. | v |
| 18  (2.3) | [Scott]  145 | *Albion—A Poem* | Probably refers to Adam on political undercurrents in first section of chapter, but may also be Morton and Moray in final part: contrast previous motto. | r |
| 19  (2.4) | [Scott]  159 | *Old Play*  [Chapter division but no motto on recto.] | Disguise, double, imagined prospect, etc. Probably quite rich for chapter. | v |
| 20  (2.5) | [Scott]  172 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Parting from staff, guide: Adam early in chapter. | *pf* |
| 21  (2.6) | Lewis  185 | ‘The Fate of Kings’, 93-96  |… Public-Love … not mourned … beauty might …|  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Mary: she doesn’t weep in chapter, though there is one moment of weakness. | *pf* |
| 22  (2.7) | Shakespeare  197 | *Richard II*, 4.1.204-05, 207-10 (omitted line has ‘king’)  (King)  |… mine own hands …|  First attempt |<And much>| | Standard expression of abdication motif. | r |
| 23  (2.8) | [Scott]  211 | *The Woodsman, a Drama*  [Chapter divison in recto; motto on slip  |The <Back-w>Woodsman a Drama|.] | Freedom in nature preferred to prison. Provokingly tangential relationship to chapter: perhaps for 226f in the next chapter? | \* |
| 24  (2.9) | [Scott]  218 | *The Woodsman*  [Chapter division but no motto on recto.] | Taking up preceding motto: parallel story to Mary. | v |
| 25  (2.10) | [Scott]  231 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Reason in feeble attempt to douse Love’s fire. This seems to be intended to relate to Henderson’s attempt to distance Roland from Mary, but it is oblique with the love imagery. | *pf* |
| 26  (2.11) | Somervile  240 | *Hobbinol* (sub-title ‘*Rural Games’* used)  |… Ranks. See! there on high/ The glitt’ring Prize, on the tall Standard born,/ Waving in Air; before him march in Files/ The rural … Drum/ Of solemn Sound, and th’ animating Horn|  [Chapter division originally inserted, but immediately rejected: |best advantage. <Chapter> NL. He was not long of discovering amongs the croud of re: <Chapter> vellers|. Division and motto inserted at proof stage.] | Rural revelry. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27  (3.1) | Somervile  249 | *Hobbinol* (sub-title ‘*Rural Games’* used) √  [Vol. 3 begun.] | Revelry continued. | r |
| 28  (3.2) | [Scott]  259 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Disappointment in child: cf. Magdalen in first section of chapter. | *pf* |
| 29  (3.3) | Shakespeare  270 | *1 Henry VI*, 2.1.022 √  (Burgundy)  [Motto for Ch. 30 originally here on recto. Present motto inserted at proof stage. | Masculine: refers only to a brief encounter in at 271f, perhaps emphasising significance for Roland, or the plot mystery. | *Pf*\* |
| 30  (3.4) | [Scott]  279 | *Old Play*  [Scott instructs on recto |cancel the motto of Chap. III & take it in here|.] | Seems to refer to Mary’s outburst in Chapter. 31 (295f) with cannon image there and refs to Kirk of Field. | \* |
| 31  (3.5) | Shakespeare  287 | *King John*, 5.7.035 √  (King John)  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Poison’d—ill fare—dead, forsook, cast off: seems to refer to Ch. 32, 298-301. | *pf* |
| 32  (3.6) | Shakespeare  297 | *King John*, 4.2.208-12 (second use)  (King John, to Hubert)  |… that take … within …| | Dryfesdale. | r |
| 33  (3.7) | [Scott]  314 | *The Spanish Father*  [On verso, replacing motto for Ch. 34, crossed out in recto: rather different wording in part: |Aye Pedro—Come you here with masque and lanthorn/ Ladder of ropes and other moonshine matters—/ Why youngster thou mayst cheat the old Duenna/ Flatter the waiting-woman bribe the valet/ But youngster I her Sire will play the Gryphon/ Tameless and sleepless proof to wile or proof/ And guard this hidden treasure—/ The Spanish Father.|.] | Death ever close: linked with Dryfesdale’s fatalism. | v\* |
| 34  (3.8) | [Scott]  322 | *The Spanish Father* (again)  [Originally used for Ch. 33.] | Mary obliquely linked with daughter whose father is on guard against her abduction. | r\* |
| 35  (3.9) | [Scott]  332 | *The Spanish Father* (third use)  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Ambrose in disguise. | *pf* |
| 36  (3.10) | *Border Minstrelsy*  343 | ‘The Douglas Tragedy’ stanza 3  (adapted: see eewn note)  |He’s mounted her on a milk-white steed,/ And himself on a dapple grey,/ With a bugelet horn hung down by his side,/ And lightly they rode away.| | The escaping ride at the beginning of chapter. | r |
| 37  (3.11) | [Scott]  354 | *The Spanish Father* (fourth use)  [No surviving ms or proofs.] | General application to Crookstone. | 0 |
| 38  (3.12) | Byron  367 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √  [No surviving ms or proofs.] | Standard for leaving country. | 0 |

***Kenilworth***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Sheridan | *The Critic*, 2.1.20 √  (Sneer)  [No ms.] |  | 0 |
| 01 | Jonson  001 | *The New Inne*, 1.1.20-24 √  (Host, to Ferret)  [No surviving ms.] | Gosling | 0 |
| 02 | Shakespeare  011 | *The Merchant of Venice*, 2.2.42 √  (Lancelot Gobbo, to blind father) | Seems to be taking up Lambourne in Ch. 1 (another ref at 18.27). But compare the reference to the late Prance etc. at 12.30-36. | r |
| 03 | [Scott]  018 | *The Hazard-table* | Taking up wager from end of Ch. 2 and leading on to beginning of Ch. 3. | v |
| 04 | [Scott]  027 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Hypocrisy in society: Forster explains how it works. | *pf* |
| 05 | [Scott]  037 | *The Deceiver—a Tragedy* | Probably refers to Forster, Varney, and Leicester: see esp. 45. | r |
| 06 | Mickle  045 | ‘Cumnor Hall’, 1-4 √ (modernised) | Evening at Cumnor. | r |
| 07 | [Scott]  056 | *Old Play* | Riding on court-gale: probably centring on Varney and Leicester. | r |
| 08 | Shakespeare  076 | *The Merry Wives of Windsor*, 4.6.6  |… at the least …|  [No surviving ms.] | Gosling. | 0 |
| 09 | Gay  085 | *Trivia*, 1.251-56 √ | Wayland (anticipates slightly). Next motto essentially repeats. | v |
| 10 | Spenser  094 | *The Faerie Queene*, 4.5.34.1-5  |… in prison long bene pent.| | Wayland. | r |
| 11 | Chaucer  102 | *The Canterbury Tales*, VIII (G): ‘Canon Yeoman’s Prologue’, 20-26  |… ye may not wete of me … ground that we be on ridyng … turnen up …| | Straightforward for alchemy. | r |
| 12 | Baillie  112 | *The* *Family Legend*, 4.1.37-38  (Piper recognises that Argyll’s sorrow derives from loss of Helen, in diplomatic marriage to Maclean. Saved from rock she is immediately after this brought home by brother Lorne.)  |Alack! the …| | General parallel for Robsart/Amy. | v |
|  |  |  |  |  |
| 13  (2.1) | Jonson  125 | *The Alchemist*, 1.3.75-80  (Subtle)  |… But very fair …|  [Replaces original ‘Old play’ motto transferred to Ch. 2.] | Straightforward. | v |
| 14  (2.2) | [Scott]  131 | *Old Play*  [Transferred from Ch. 1.] | Sussex and Leicester at opening of chapter. | r |
| 15  (2.3) | Shakespeare  137 | *The Taming of the Shrew*, 4.1.109-11 √  (Petruchio)  [Replacing original recto motto |What if *this mixture* do not work at all/ What if it be a poison——/ Romeo and Juliet|.] | Rather oblique relation to Raleigh’s refusal to admit Master. | v |
| 16  (2.4) | Shakespeare  150 | *Richard II*, 1.1.15-19 √  (Richard) | Symmetrical royal summons to Leicester and Sussex. | v |
| 17  (2.5) | [Scott]  166 | *Shipwreck* | Tenor and imagery as first paragraph of chapter. | r |
| 18  (2.6) | Coleridge  182 | (tr) Schiller, *The Piccolomini; or, the First Part of ‘Wallenstein*, 179  |… already here …|  [Chapter division but no motto.] | Crucial astrological moment: Alasco and Leicester in second section of chapter. | *pf* |
| 19  (2.7) | Shakespeare  195 | *2 Henry IV*, 5.3.94-99  (Pistol)  |… joys,/ And golden times, and happy … I pray thee … like a man …|  [Chapter division but no motto.] | Lambourne. | *pf* |
| 20  (2.8) | Shakespeare  202 | *The Winter’s Tale*, 4.4.212-13  (Clown, to Perdita)  |… more in them …| | Wayland. | v |
| 21  (2.9) | Shakespeare  209 | *Macbeth*, 1.7.27-28  (Macbeth, *solus*)  |… which o’erleaps …. th’ other.| | Leicester. | r |
| 22  (2.10) | Mickle  216 | ‘Cumnor Hall’, 25-28, 13-16 (second use)  |If that my beautye is … it well was priz’de … lover’s speede …| | Link with first section of chapter: Leicester’s neglect of Amy. | r |
| 23  (2.11) | [Scott]  229 | *Love’s Pilgrimage* | Amy escaping. | r |
| 24  (2.12) | Shakespeare  238 | *Richard III*, 5.4.7-8  |… for a horse!/ *Cate*. Withdraw, my lord; I’ll help …|  [Chapter division but no motto.] | Semi-jocular for Wayland stealing Goldthread’s horse. | *pf* |
| 25  (2.13) | [Scott]  249 | *The Glass Slipper*  [Chapter division but no motto.] | Amy’s situation. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 26  (3.1) | Shakespeare  259 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.2.58-61  |… Pray you, if it be, give it me …|  [No surviving ms.] | Porter’s slowness in acting part. | 0 |
| 27  (3.2) | Beaumont and Fletcher  265 | *The Coxcomb*, 2.2.16-22  (Dorathy, to Tincker)  (abbreviated: see eewn 517) | Sludge. | r |
| 28  (3.3) | [Scott]  272 | *Pandæmonium* | Lambourne. | v |
| 29  (3.4) | [Scott]  274 | *Shipwreck* (second use)  [Original motto transferred to Ch. 5: |Leave the mottoe blank & give the following lines to Ch. IV [i.e. 5].|.] | Wayland’s abandoning of Tressilian: 276. | *pf* |
| 30  (3.5) | [Scott]  282 | *The Virgin Queen: a Tragi-Comedy*  [|Take the mottoe assignd to chapt. III [i.e. 4] for which another will be given|.] | Feu de joie for Elizabeth’s approach. | r\* |
| 31  (3.6) | [Scott]  291 | Beaumont and Fletcher | Elizabeth’s rebuke. | v |
| 32  (3.7) | [Scott]  299 | *Old Play* | Dubbing of Varney at outset of chapter. | v |
| 33  (3.8) | [Scott]  308 | *The Woodsman* | Amy’s situation. | r |
| 34  (3.9) | Prior  315 | ‘The Dove’, 53-56  |Or have You mark’d … the tow’ring Faulcon nigh … low behind … Nor would she stay: nor dares she fly.| | Elizabeth and Amy. | v |
| 35  (3.10) | Home  327 | *Douglas*, 1.1  (Lady Randolph, to Anna)  |… Thy onward …|  [Chapter division but no motto.] | Amy standing up to Leicester 333.09. | *pf* |
| 36  (3.11) | Shakespeare  334 | *The Winter’s Tale*, 2.1.87-91 √ (second use)  (Leontes) | Othello/Leontes application to Leicester. | r |
| 37  (3.12) | Shakespeare  342 | *Macbeth*, 3.4.109-10 √ (second use)  (Lady Macbeth to Macbeth) | General atmosphere of chapter rather than an actual breaking up. | r |
| 38  (3.13) | Shakespeare  352 | *Macbeth*, 2.2.58 √ (third use)  (Macbeth, *solus*) | Macbeth/Leicester continues. | r |
| 39  (3.14) | Jonson  362 | *The Masque of Owles at Kenelworth*, 1-2, 10-13 √ | Feasting of Elizabeth by Leicester. | v |
| 40  (3.15) | [Scott]  371 | *Old Play* | Ironic for approaching catastrophe. | r |
| 41  (3.16) | Mickle  379 | ‘Cumnor Hall’, 101-04 √ (modernised) (third use) | Catastrophe. | r |

***The Pirate***

**proofs lack 1: 1-16**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *The Tempest*, 1.2.399-400  (Ariel)  |… of him that doth fade/ But …|  [No ms.] |  | 0 |
| 01 | MacNeill  005 | ‘The Harp’, 1-4  |Still’d is the tempest’s blust’ring roar … on Kilda’s dismal shore …| | Implication that it is no sacrifice to live in Shetland. Gaelic proverb: ‘I’ll never burn my harp for a woman’. | r |
| 02 | [Scott]  012 | *Ancient Drama* | Mertoun | v |
| 03 | Ramsay  020 | ‘Bessy Bell and Mary Gray’, 1-8  |They are twa … theek’d it o’er … They gar my fancy falter.| (single 8-line stanza)  [In ms Scott inserts on the verso |She walks in beauty like the night &c.|. In proof he inserts and then deletes |She walks in beauty, like the night, Etc.| and |Please complete the quotation from Lord Byrons Hebrew Melodies I have not the book| and then substitutes the printed motto, with |bower| for |house|.] | Minna and Brenda, with Mordaunt. | pf\* |
| 04 | [Scott]  025 | *The Double Nuptials*  [Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Mist leading to storm in chapter: see 26.26. | pf |
| 05 | Herd  039 | ‘Get Up and Bar the Door’, 5-12  (situation in storm)  |The wind sae cauld blew south and north,/ And blew into the floor:/ Quoth … Gae out … hussy’f skap … And it shou’d nae … year …| | Quarrel about UNbarring the door in chapter. | r |
| 06 | Shakespeare  051 | *The Tempest*, 1.2.1-2  (Miranda, to Prospero)  |… art, my dearest father, you have …|  [Scott adds the ascription in proof.] | Norna. | r\* |
| 07 | [Scott]  060 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Sea’s destructive power, preparing for rescue by Mordaunt. | pf |
| 08 | Wordsworth  075 | ‘Ruth’, 37-42 √ | Mordaunt, as observed by Swertha? | r |
| 09 | [Scott]  083 | *Old Play*  [Motto on recto transferred to Ch. 10. Scott substitutes existing motto on verso.] | Bryce. | v\* |
| 10 | Johnson  089 | *Rasselas*, Ch. 41  |… possessed for five years the regulation of weather … at my call, have poured their …|  [Motto transferred from Ch. 9.] | Norna. | r\* |
| 11 | [Scott]  098 | *’Tis Even that We’re at Odds* | Triptolemus. | r |
| 12 | Shakespeare  107 | *Julius Caesar*, 4.2.18-22 √  (Brutus, to Lucilius) | Mordaunt receiving awkward welcome. | r |
|  |  |  |  |  |
| 13  (2.01) | Pope  121 | (tr) *The Odyssey*, 8 (collage: see eewn 533) | Triptomemus wary of approaching Magnus at beginning of chapter. | r |
| 14  (2.02) | [Scott]  129 | *Old Play* | Magnus’s conservatism. | r |
| 15  (2.03) | Shakespeare  137 | *Romeo and Juliet*, 1.4.35-38 √  (Romeo)  [Right after the end of Chapter 1, in the middle of the same leaf, this chapter number and epigraph appear: |Chapter II./ Give me a torch I am not for this ambling/ Being but heavy I will bear the light.|. The lower half of the page is then left blank, and Chapter 2 begins, as printed, on the next page.] | [Mordaunt’s love troubles] | r\* |
| 16  (2.04) | Shakespeare  144 | *Romeo and Juliet*, 1.4.106-09 √ (second use)  (Romeo) | Apparently an Authorial apprehension of bad consequences of the revels. | r |
| 17  (2.05) | Waller  154 | ‘The Battle of the Summer Islands’, 2.40-47  |… their young … may the … wound so far … instruments … invite them …| |  | r |
| 18  (2.05) | Shakespeare  164 | *2 Henry IV*, 5.3.93-95 √  (Pistol, to Falstaff)  [Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Whale-hunt. Richly laden companion ship: delusive link? | pf |
| 19  (2.06) | Coleridge  174 | ‘The Rime of the Ancient Mariner’, 586-90  |The moment that his face …| | Norna. | r |
| 20  (2.07) | Shakespeare  186 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.198-201  (Helena, to Hermia)  |… O, is all forgot?| | Sisters’ tiff. | v |
| 21  (2.08) | Crabbe  194 | ‘The Library’, 571-72, 577-80  |But lost,, for ever lost, to me these joys … fairy tribe … moonshine …|  [Scott deletes the original opening words |The ingenious frenchman| when supplying the motto on verso, substituting |The moral bard|.] | Taken up immediately and explicitly. | v\* |
| 22  (2.09) | Byron  204 | *The Corsair*, 1.223-26 √  [Chapter division in ms but no motto. Added post-proof.] | Cleveland corsair motif. | \* |
| 23  (2.10) | [Scott]  218 | *Liliput, a Poem* | Light treatment of parting at the beginning of the chapter. No obvious reason for ‘*Liliput*’. | r |
| 24  (2.11) | Spenser  230 | *The Faerie Queene*, 3.3.18 √ | Seems to relate to Swertha’s suggestion that Norna is involved in Mordaunt’s disappearance. Not a strong link. | v |
| 25  (2.12) | Webster  237 | *The Duchess of Malfi*, 5.3.9-19  (Antonio, to Delio)  |… that we have.| | St Ringan’s. | v |
| 26  (2.13) | Lindsay  245 | ‘Auld Robin Gray’ Continuation, 5-8  |… had come … cheek was grown pale … bent down …| | Minna. | r |
| 27  (2.14) | Mickle  253 | ‘The Sorceress’, 45-48  |When, from the … dreary womb … "O come …| | Not for this chapter, except possibly Norna at the very end. | r |
|  |  |  |  |  |
| 28  (3.01) | Mickle  259 | ‘The Sorceress’, 169-72  |… haggard arm …| | Norna. | r |
| 29  (3.02) | [Scott]  268 | *Old Play* | Norna, though going beyond madness. | r |
| 30  (3.03) | [Scott]  276 | *Old Play* | Only general relevance to the gathering. | r |
| 31  (3.04) | Shakespeare  286 | *2 Henry IV*, 2.2.42-44, 38-40  (Hal to Poins, reversing the order)  |… thinkest me …| | Cleveland, to Bunce. | r |
| 32  (3.05) | [Scott]  298 | *’Tis Odds when Evens meet* | Cleveland. | r |
| 33  (3.06) | [Scott]  305 | *Old Play* | Norna. | r |
| 34  (3.07) | [Scott]  312 | *Captivity, a Poem* | Pirates’ disagreement. | r |
| 35  (3.08) | Dibdin  323 | ‘The Carfindo’, 10, 24, 38, 52 √  Plough left for sea  [Chapter division in ms but no motto. Scott supplies it in proof.] | Triptolemus. |  |
| 36  (3.09) | Shakespeare  330 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.123-24  (Pistol)  |… sails …| | Metaphorical becomes literal. | v |
| 37  (3.10) | Anon  343 | ‘Love will find out the way’  |mountains,/ And over the waves,/ Under … Under floods| | Minna and Cleveland. | r |
| 38  (3.11) | Shakespeare  353 | *Macbeth*, 3.3.17-18  (Banquo)  |Fly, good Fleance, fly, fly, fly./ Thou mayst revenge.|  [Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Norna to Cleveland. | pf |
| 39  (3.12) | Prior  360 | ‘Henry and Emma’, 467-70 √ | Oblique ref to Bunce’s plan to bring off Minna and Cleveland. | r |
| 40  (3.13) | Percy  369 | ‘The Not-Browne Mayd’, 145-48  |For an outlawe … waver …| | Potential fate of prisoners. | r |
| 41  (3.14) | Southey  379 | ‘The Death of Wallace’, 1, 4 √ | Procession of prisoners. | r |
| 42  (3.15) | Gay  384 | *The Beggar’s Opera*, 3.16.14-15  (Beggar)  |So—you Rabble there—run and cry a Reprieve| | Resolution. | r |

***The Fortunes of Nigel***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Canning | ‘The Friend of Humanity and the Knife Grinder’, 21  |… God bless …|  [No ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | [Scott]  019 | *The Reformation*  (Based partly on Ritson, with refinement of apparel: see eewn note)  The final stanza and the refrain in Ritson (14) are |Thy sword at thy arse was a great black blade,/ With a great basket hilt of iron made;/But [now] a long rapier doth hang by his side,/ And huffling doth this bonny Scot ride./ Bonny Scot, we all witness can/ That England hath made thee a gentleman.| | Straightforward. | v |
| 02 | [Scott]  029 | *The Old Couple* | Oblique, on Heriot. | v |
| 03 | Jonson  039 | *Every Man In His Humour*, 1.5.32-35  |I pray you. Master Matthew (in any case) possesse no gentlemen … with notice … sir? no.| | See 48.14-31. | v |
| 04 | [Scott]  050 | *Read me my Riddle* | Heriot shrewder than Nigel. | r |
| 05 | [Scott]  061 | *Skelton Skeltonizeth* | Coming to Court. Echoed at 73.43. | r |
| 06 | [Scott]  075 | *The Chamberlain—A Comedy* | Mungo. | v |
| 07 | [Scott]  085 | *The Chamberlain* (again) | Probably refers to opening, with family worship. | r |
| 08 | [Scott]  092 | *The Conspiracy* | Ursula: ‘matron’ at 93.12. | r |
| 09 | Spenser  104 | *Prosopopoia: or Mother Hubberds Tale*, 891-906  |… had ywist … manie one …| | Nigel, though he is successful. | v |
| 10 | [Scott]  118 | *The Changes* | Highlights hints in chapter (e.g. 126.16), though not obviously central, and looks forward to later chapters (e.g. 137-38). | v |
| 11 | Jonson  130 | *The Devil is an Ass*, 1.1.120-26  (Satan to Pug: lesser devil)  |… for the manners … *Vices*, there, most … i’ those coaches …| | Dalgarno. | v |
|  |  |  |  |  |
| 12  (2.1) | [Scott]  141 | *The Bear-Garden* | Perspective on ordinary/theatre. | r |
| 13  (2.2) | [Scott]  151 | *Albion, or the Double Kings* | Dalgarno working on Nigel. | r |
| 14  (2.3) | [Scott]  159 | *The Dominie and his Dog* | Richie. | r |
| 15  (2.4) | [Scott]  167 | ‘’Twas when fleet Snowball’s head was woxen grey’ | Mungo and Nigel: motto already introduces the tenor. | r |
| 16  (2.5) | [Scott]  178 | *The Chamberlain* (third time)  [Replaces original motto, on recto, transferred to Ch. 18.] | Nigel striking Dalgarno. | v |
| 17  (2.6) | [Scott]  187 | *The Mohocks* (title from Gay, referring to Anne’s time) | Perspective on Alsatia. | v |
| 18  (2.7) | [Scott]  200 | *Beef and Pudding.—An old English Comedy*  [On verso, transferred from Ch. 16.] | Must refer to Ch. 19 (Hermione/Margaret): no relevance to this chapter. | v\* |
| 19  (2.8) | [Scott]  207 | *Old Play*  [Replaces original motto, on recto, transferred to Ch. 20.] | Margaret. | v\* |
| 20  (2.9) | [Scott]  215 | *The New World*  [Transferred from Ch. 19.] | Hermione’s story. | r |
| 21  (2.10) | Swift  228 | ‘Rove not from Pole to Pole’  (adapted and expanded: see eewn note) | Suddlechop at opening of chapter. | r |
| 22  (2.11) | [Scott]  240 | *Old Play* | Nigel: 241, 246f. | r |
| 23  (2.12) | [Scott]  249 | *Old Play* | Nigel and Colepepper. Not a strong link. | r |
| 24  (2.13) | [Scott]  261 | *Old Play* | Robbery at end of chapter. | v |
|  |  |  |  |  |
| 25  (3.1) | [Scott]  273 | *Old Play* | Links with opening of chapter: a sort of epitaph on Trapbois. | r |
| 26  (3.2) | [Scott]  283 | *The Double Bridal* (cf. Double Kings for Ch. 13) | Literal river trip for Martha in first section of chapter. | v |
| 27  (3.3) | [Scott]  292 | *The Tribunal* | Nigel wishes to face justice (293, 302), but the motto seems to have a different twist. | r |
| 28  (3.4) | Gray  311 | *The Bard*, 87-88  |… murther …| | The Tower. | r |
| 29  (3.5) | [Scott]  321 | *Old Play* | Refers to Nigel’s sympathetic treatment of disguised Margaret, contrasted with Heriot’s severity. | r |
| 30  (3.6) | Shenstone  335 | ‘Jemmy Dawson’, 41-44  |But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)  |But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773) | Ironic application to Mungo. | v |
| 31  (3.7) | [Scott]  345 | *Old Play*  [Chapter division but no motto in ms. Scott supplies on paper apart in proofs to replace Gordon’s suggested motto in proof print from *As You Like It*, 2.3 |Let me go with you … with truth and loyalty|.] | Rather oblique application to Richie returning to Nigel’s service at beginning of chapter. | pf\* |
| 32  (3.8) | Shakespeare  356 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.67 √  (Benedick) | Especially 365 for the strange Dalgarno/Hermione wedding. | v |
| 33  (3.9) | Shakespeare  367 | *Richard III*, 5.3.221  (Richard)  [Chapter division but no motto in ms. In proof print: see eewn 415.] | Royal eavesdropper. | pp |
| 34  (3.10) | Butler  372 | *Hudibras*, 3.3.621-25 √ | Scrivener. | r |
| 35  (3.11) | [Scott]  380 | *Old Play* | Rather oblique: Richie trying to dissuade Templars. | r |
| 36  (3.12) | Shakespeare  388 | *1 Henry IV*, 2.2.86-88  (Prince)  |… to London, it would be argument for a week, laughter for a month, and a good jest for ever.|  [ms missing: present in proof print.] | The catastrophe: night-time, and tables turned. | pp |
| 37  (3.13) | Shakespeare  397 | *As You Like It*, 5.4.35-37  |… toward, and these …|  [Caret for verso motto, but verso missing. Present in proof print.] | Weddings. | *v* |

***Peveril of the Peak***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Steele | *Tatler*, 38  See eewn 621  [No ms. Scott asks Ballantyne to find it in a letter of [19 December 1822]: *Letters*, 7.284.] | Design in dullness. | \* |
| 01 | Butler  013 | *Hudibras*, 1.1.1-4  |… *civil* Fury … hard words …|  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Straightforward. | pf |
| 02 | [Scott]  024 | *Old Play*  [Scott substitutes on paper apart for original motto on recto deleted and transferred initially to Ch. 4 and finally to Ch. 5 |What time … At her <their> … who mann’d the castle wall|.] | Feast: looking ahead. | \* |
| 03 | [Scott]  028 | *Old Play*  [Scott inserts chapter division and motto in proof.] | Feast preparation. | pf |
| 04 | [Scott]  032 | *Old Play*  [Substituted on verso for Rose motto on recto transferred from Ch. 2 but deleted and used for Ch. 5. Ballantyne inserts ascription in proof.] | Puritans’ objection to pledging. | v\* |
| 05 | Rose  047 | ‘Edward the Martyr’, 179-84  (Corfe Castle, where Lady Bankes defends for Royalists  Woman commander)  |Then when you raised … your rightful … At your … mettle …|  [Originally intended for Ch. 2.] | Latham House (53): Countess of Derby and Lady Peveril overtones. | r\* |
| 06 | [Scott]  061 | *The Captain*  [Chapter division introduced in verso, without motto: Scott adds in proof.] | Straightforward. | pf |
| 07 | Shakespeare  072 | *2 Henry IV*, 2.1.53-54 √ | Middle of chapter, but that is not a rescue. | r |
| 08 | Byron  079 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √  [Substituted post-proof for the ms motto also used for Ch. 9 (Ch. 8 version has an additional Bessus speech).] | Very general: Bridegnorth’s purpose of removal. | \* |
| 09 | Beaumont and Fletcher  090 | *A King and No King*, 3.2.47-48 √ | Challenge. | r |
| 10 | Shakespeare  098 | *Antony and Cleopatra*, 1.5.4-5  |Give me to drink mandragora./ *Charmian.* Why, madam?/ *Cleo.* That I might sleep out this great gap of time/ My Antony is away.| | Five years pass, and ‘many years’ at end of chapter. | r |
| 11 | Collins  110 | ‘Ode to Liberty’, 82  |… once hid … search …| | Isle of Man. | r |
| 12 | Shakespeare  118 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.1.132-34  (Lysander, to Hermia)  |Ay me! For aught that I could ever read …|  [Last line only in ms |The course of true Love never did run smooth &c|: expanded post-proof after exchange between Ballantyne and Scott |Is no more of this motto to be taken?/ The whole passage but I have no Shakespeare|.] | Straightforward for Peveril/Alice problems. | r\* |
|  |  |  |  |  |
| 13  (2.1) | Murphy  129 | *The Apprentice*, 43, ascribed to‘Otway’  |… move ’em|  [Volume and chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Straightforward for Bridgenorth. | pf |
| 14  (2.2) | [Scott]  139 | Otway (again)  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Bridgenorth and Peveril. | pf |
| 15  (2.3) | Milton  151 | *Paradise Lost*, 2.673-74  |… his head …| | Charlotte’s regal pretensions (acting for her slothful son Philip). | r |
| 16  (2.4) | [Scott]  162 | *Old Play* | Fenella.  (Acasto is an Otway character, continuing the joke.) | r |
| 17  (2.5) | [Scott]  168 | *Old Play* | Straightforward for opening section of chapter. | r |
| 18  (2.6) | Percy  181 | ‘King Estmere’, 21-24  |Saies, Reade me, reader me, deare brothèr … we might find …|  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Charlotte accepting Peveril’s offer to intercede in London. | pf |
| 19  (2.7) | [Scott]  194 | Anonymous | Peveril’s voyage. | r |
| 20  (2.8) | [Scott]  202 | Ben Jonson  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Rather oblique for Fenella’s history revealed at the beginning of the chapter: ‘fairy-elf changeling’ at 203.20. | pf |
| 21  (2.9) | Otway  210 | *Venice Preserved*, 1.1 √  (Prologue)  [Scott introduces chapter division and motto as part of verso insertion.] | General for uncertainty and danger in chapter. | v\* |
| 22  (2.10) | [Scott]  224 | *The Ordinary*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Fine dining in modest inn. | pf |
| 23  (2.11) | Percy  231 | ‘Edom o’ Gordon’, 117-20  |… This house o’ the Rodes is a’ in flame …| | Oblique, apparently for beacon rekindling as Peveril leaves castle at end of chapter. | r |
|  |  |  |  |  |
| 24  (3.1) | [Scott]  249 | *The Chieftain* | Puritans at Moultrassie Hall. | r |
| 25  (3.2) | [Scott]  258 | Anonymous | Restricted to opening paragraph. | r |
| 26  (3.3) | [Scott]  270 | Anonymous  [ms motto deleted and transferred to Ch. 26: Scott inserts ‘Necessity’ motto in proof.] | Restricted to opening paragraph. | pf\* |
| 27  (3.4) | [Scott]  278 | *The Chieftain* (again)  [Motto originally in recto text for Ch. 25, but there Scott endorses it |These for Chapter <IV> IV.| and here instructs |motto from last chapter.|.] | Probably to be linked with Chaubert’s view of Peveril at 282.37-38. | \* |
| 28  (3.5) | Dryden  290 | *Absalom and Achitophel*, 545-52  |… starts, and nothing long:/ But … ten thousand …|  [Couplet inserted on verso into recto motto |Stiff in opinions … nothing long|.] | Buckingham. See A. D. Cousins and Daniella E. Singer, ‘Scott’s "Character" of Buckingham in *Peveril of the Peak*, XXVIII: Dialogism, Speech/Writing, and Law’, *Neophologus*, 81 (1997), 649: ‘the last, rather than the initial, half of Dryden’s portrait of the Duke is even more congruent with that fashioned by Scott’. | r\* |
| 29  (3.6) | Shakespeare  300 | *The Merchant of Venice*, 1.3.92-93  (Antonio, to Bassanio)  |… cite Scripture …| | Christian using biblical references to sway Bridgenorth. | r |
| 30  (3.7) | Wolcot  310 | ‘Instructions to a Celebrated Laureate’, 29-30, 32-33  |… Charles—that king/ Indeed was never … thing—/ He merited few honours from the pen—/ And … hearty fellow … his girl …| | Charles. | r |
| 31  (3.8) | [Scott]  321 | Anonymous  [Chapter division in ms but no motto: Scott adds in proof.] | Probably refers to the second paragraph, with Christian exposing Alice at meeting-house. | pf |
| 32  (3.9) | Gay  334 | *Trivia*, 2.59-62, 3.213-14  [Chapter division in ms but no motto: Scott adds in paper apart at proof stage] | Street dispute at beginning of chapter. | pf |
| 33  (3.10) | [Scott]  345 | *The Black Dog of Newgate*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Jailor. | pf |
| 34  (3.11) | Pope  352 | (tr.) *The Iliad*, 5.998-99  |Degen’rate Prince …| | Hudson. | r |
| 35  (3.12) | Milton  360 | *Comus*, 207  |And airy …| | Alice. | r |
|  |  |  |  |  |
| 36  (4.1) | Ramsay  371 | ‘Christ’s Kirk on the Green’, 2.91  |A Short Hought … fou o’ …| | Hudson. | v |
| 37  (4.2) | Pope  380 | ‘Buckingham’, 2 (+ Shakespeare: see eewn 700) | Buckingham. | r |
| 38  (4.3) | [Scott]  386 | *The Sea Voyage* | Mutual jostling in the chapter. | v |
| 39  (4.4) | Warton  395 | ‘The Progress of Discontent’, 129  |Oh! trifling head …|  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Buckingham. | pf |
| 40  (4.5) | [Scott]  407 | *Albion*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | First paragraph of chapter. | pf |
| 41  (4.6) | Dryden  416 | *Absalom and Achitophel*, 632-35 √  [ms recto has first couplet only: caret in proof, and expanded post-proof.] | Oates. | r\* |
| 42  (4.7) | Shakespeare  428 | *Coriolanus*, 3.1.242-43 √  (Coriolanus)  [Chapter division in ms but no motto: added post-proof.] | The skirmish. | \* |
| 43  (4.8) | [Scott]  434 | *The Reformer*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | The skirmish. | pf |
| 44  (4.9) | [Scott]  443 | *The Dream*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Probably Buckingham joining the plot. This ‘frolic’ aspect not highlighted in the text, but the word occurs at 451.14. | pf |
| 45  (4.10) | [Scott]  453 | Why come ye not to Court? | Court-air teaching patience: gambling at 454, but rather incidental. Word ‘patience’ is at 458.4, but rather different. | r |
| 46  (4.11) | [Scott]  460 | *Lay of the Little John de Saintré* | Hudson. | r |
| 47  (4.12) | Shakespeare  468 | *Richard III*, 4.2.31 √  (Richard)  [Chapter division in ms, preceding missing leaf: Scott inserts motto in proof.] | Buckingham. | pf |
| 48  (4.13) | Shakespeare  477 | *Henry V*, 2.2.93-99 √  (King)  [Chapter division in ms but no motto: |Mottoe—Henry Vths address to Lord Scroope—Henry Vth—|. Supplied post-proof (eewn 515). Ballantyne notes |I know the motto, and will supply it—from Henry V.|] | Charles and Buckingham | \* |
| 49  (4.14) | Sheridan  485 | *The Critic*, 3.1  (‘Beefeater’)  |In the Queen’s name I charge you all to drop/ Your swords and daggers!|  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Charles tying things up. | pf |

***Quentin Durward***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | [Scott] | La guerre  [See eewn 508.]  [No ms.] | Mercenary soldiers throughout. | 0 |
| Int | Shakespeare  003 | *Much Ado about Nothing*, 4.2.77-78  (Dogberry)  |… and a rich fellow enough, go to; and a fellow that hath had losses| | Taken up immediately. Introduction gets under way in essay mode. | r |
| 01  The Contrast  [Scott deletes |The Meeting| in ms, without providing a replacement. He inserts |The Contrast| in proof.] | Shakespeare  023 | *Hamlet*, 3.4.53-54 √  (Hamlet, to Queen)  [Verso replacement for deleted |As he arrived on that <str> foreign shore/ A stranger met him in whose doubtful look/ Mirth mingled with suspicion wellcome mingled/ With the ?murk fear of something dangerous/ As timid strangers greet the <English m> island mastiff/ The sea-voyage/ Look you upon this picture & on this|  Could be an immediate change of intention, or coming back later and deciding against fitting new motto in on recto.] | Contrast between Louis and Charles: they are cousins, but the characters and situation are quite different. | v\* |
| 02  The Wanderer  [Scott provides in proof.] | Shakespeare  029 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.3  (Pistol, to Falstaff)  |… the world’s mine oyster …|  (Prose here, but original verse at 20, 235.15-16) | Applies to Quentin’s optimism. | r |
| 03  The Castle  [r] | [Scott]  039 | Anonymous | Highly atmospheric for Plessis. | r |
| 04  The Dejeuner  [r] | Sterne  045 | *Tristram Shandy*, 7.8  |Just heaven! …|  (Coach driver with his snack) | Abundant French breakfast. | r |
| 05  The Man-at-Arms  [r] | Shakespeare  059 | *As You Like It*, 2.7.150-52  (Jacques)  Second line silently omitted: |Jealous in honour, sudden and quick in quarrel,| | For Balafré, truncated to match character. Some readers familiar with the passage will be alerted to the fact that he is not notable for these two qualities. | r |
| 06  The Bohemians [r] | Burns  068 | ‘McPherson’s Farewell’ (refrain)  |… dauntingly … Below …|  [Chaper title but no motto in ms: Scott inserts motto in proof.] | Contrasting approach to impending execution from that in the narrative. Presumably a deliberate mismatch, and/or referring to Petit-André’s adjuration at 77.41-42. Compare motto to Ch. 34. | pf |
| 07  The Enrolment  [r]  |The < ? > Enrollment| | [Scott]  083 | *The Recruiting Officer*  (Farquhar’s title)  [Verso motto replaces deleted |Be thou like lightning in the eyes of France| transferred to Ch. 8.] | A spirited creation for Quentin’s enrolment in the middle of the chapter. | v\* |
| 08  The Envoy  [r]  |The<E??>Envoy| | Shakespeare  092 | *King John*, 1.1.24-27 √  (John, dismissing the French envoy Chatillon)  First line given plus |[Take in the rest of quotation]|  [This motto and title again introduced on verso after ‘The flourish of the trumpets’.] | Refers to Crevecoeur as Burgundian envoy defying Louis at end of chapter. | r\* |
| 09  The Boar-Hunt  [r]  |The <Chas> Boar hunt| | Shakespeare  109 | *Richard III*, 4.2.28-30  (Richard, *sotto voce*)  |… with iron-witted fools/ And unrespective boys … considerate eyes.| | The reference seems to be to the shift from Balue to Quentin. | r |
| 10  The Sentinel  [r]  |The centinel| | Shakespeare  118 | *The Tempest*, 1.2.387 √  (Ferdinand)  *Comus*, 559-61 √  (Spirit, recalling hearing the Lady singing)  [Division and title but no motto:  present in proof print.] | Refers to Quentin hearing Isabelle singing, emphasising a minor element in the chapter at 123. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 11 (2.1)  The Hall of Roland  [r] | [Scott]  131 | *The Miseries of Enforced Marriage*  (title from George Wilkins)  Vol 2 | Jeu d’esprit linking with Joan towards end of chapter, and also with Hamelin’s aspirations for Isabelle 138.36. | r |
| 12 (2.2)  The Politician  [r] | [Scott]  140 | *Old Play*  [No ascription in ms. Ballantyne requests one in proof, and Scott responds with |Anything|.] | Extreme political cunning refers to Louis. | r |
| 13 (2.3)  The Journey  [r]  [Title not changed when Ch. 14 begun.] | [Scott]  151 | *Albumazar*  (title from Thomas Tomkis)  [Ch. 14 motto here in ms. Scott provides new motto in proof.] | Sage superior to kings, refers to Galeotti in middle and at end of chapter. | pf |
| 14 (2.4)  The Journey  [r]  [Repeats 13.] | [Scott]  159 | *Anonymous*  [Scott directs in ms |Here repeat the mottoe of Chapt. 3d which will be supplied by another|.] | Originally for Ch. 13, but contrast between fair and woeful France doesn’t seem to relate particularly to either 13 or 14. | r\* |
| 15 (2.5)  The Guide  [r] | [Scott]  169 | *Anonymous*  [Volume 2, Chapter 5 is entitled |The Guide| and has an original motto alluding to Hayraddin, but the Moor appears only at the very end of the chapter, and Scott originally intended to entitle Ch. 6 |The Guide| and ordered the motto transferred. However, he then decided to leave things as they were for Ch. 5.] | Refers to Hayraddin at end of chapter, but goes beyond Son of Egypt (Miltonic pastiche prompted by Hayraddin as descended from Egyptians). | r\* |
| 16 (2.6)  The Vagrant  [r]  [The title originally repeated that of Ch. 15 but Scott changes it in ms.] | Dryden  177 | *The Conquest of Grenada*, 1.1.1.207-09 √  (Almanzor)  [In manuscript the title of Ch. 6 reads |The <guide> Vagrant|, and a new motto is supplied on the verso from *The Conquest of Grenada* (originally ascribed to *Almanzor*). |Take in the motto from the last Chapt Ms—which is to be transposed to this place|.] | Noble savage relates to Hayraddin. | v\* |
| 17 (2.7)  The Espied Spy  [r] | Jonson  188 | *The Sad Shepherd; or, A Tale of Robin Hood*, 2.5.5-6  |… hand off …| | Hayraddin. | r |
| 18 (2.8)  Palmistry  [Scott inserts in proof.] | Johnson  196 | ‘Verses Modelled on Pope’  |While … impatient …| | Refers to Quentin’s liveliness on the journey 198. | r |
| 19 (2.9)  The City  [Scott inserts in proof.] | Shakespeare  206 | *Julius Caesar*, 3.2.210-11  (Antony to Plebeians)  |… To such a sudden flood of mutiny| | Refers to Quentin and the burghers. | r |
| 20 (2.10)  The Billet  [Scott inserts in proof.] | Shakespeare  217 | *Twelfth Night*, 2.5.138-39  (Malvolio, reading the hoax letter)  |Go to, thou art made, if thou desir’st to be so; if not, let me see thee a steward still, the fellow of servants, and not worthy to touch Fortune’s fingers.|  [Chapter division but no motto on recto.] | Refers to Quentin’s sexual aspirations, with a reminder of the Malvolio overtone on 220. | v |
| 21 (2.11)  The Sack  [Scott inserts with motto in proof.] | Shakespeare  227 | *Henry V*, 3.3.10-13 √  (Henry to Governor of Harfleur)  [The motto of Volume 2, Chapter 11 from *2 Henry VI*, inserted on verso, was ordered to be transferred to Chapter 12, and in proof Scott provided the *Henry V* motto for the earlier chapter.] | Classic statement referring to the sack of Schonwaldt. | pf |
| 22 (2.12)  The Revellers  \*  [No chapter title in ms: not supplied in main proofs.] | Shakespeare  236 | *2 Henry VI*, 4.3.1-5 √  [|Take the motto prefixd to the last chap.|.] | The slaughter, reinforcing animal imagery. Grim contrast with the chapter title. | r\* |
| 23 (2.13)  The Flight  [r] | Shakespeare  247 | *Julius Caesar*, 2.1.324-26, 331-33 √  (Ligaris shakes off sickness to follow Brutus.)  [Chapter division and title but no motto: no motto in main proofs.] | A general staement of trusting a leader, presumably applied to Isabelle following Quentin, but with little resonance. | \* |
|  |  |  |  |  |
| 24 (3.1)  The Surrender  [Scott inserts with motto in proof.] | [Scott]  261 | *Anonymous*  [No motto in ms. Scott inserts in proof.] | Prompted by Isabelle’s plea to Crevecoeur 262, going beyond it. | pf |
| 25 (3.2)  The Unbidden Guest  [r] | [Scott]  270 | *Old Play* | Presumably refers to Louis going to Peronne: people think he is crazy 276f. | r |
| 26 (3.3)  The Interview  [Scott inserts with motto in proof.] | [Scott]  278 | *Old Play*  [Chapter division, but no motto: Scott inserts in proof at Ballantyne’s request.] | Goes beyond the Peronne meeting. Perhaps some influence from Galeotti at 288. | pf |
| 27 (3.4)  The Explosion  [r] | Thomson  292 | *Summer*, 1128-30 √ | Lightning refers to Charles’s explosion. | r |
| 28 (3.5)  Uncertainty  [r]  [On recto, possibly inserted, but may be original.] | Shakespeare  304 | *2Henry IV*, 3.1.30-31 √  (Henry)  [Chapter title, but motto inserted on verso. Scott supplies the ascription in proof at Ballantyne’s request.] | Classic statement for Louis at Peronne. | v |
| 29 (3.6)  Recrimination  [r] | [Scott]  317 | *Old Play* | ‘Thy time is not yet out’ refers to Galeotti, but the rest doesn’t seem to have a match. | r |
| 30 (3.7)  Uncertainty  [Scott inserts with motto in proof, repeating title of 28.] | [Scott]  325 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no title or motto. Scott inserts both in proof.] | Charles’s instability at the beginning, echoing on to Louis: unsteady bark image links up with images in text. | pf |
| 31 (3.8)  The Interview  [Repeats 26.]  [r] | [Scott]  340 | *The Trial* | Contrast preceding matter and see 343.05. | r |
| 32 (3.9)  The Investigation  [r] | Shakespeare  348 | *Richard II*, 3.3.192  (Richard to Bolingbroke)  |… unpleas’d …| | False homage (Charles): rather oblique, with just a hint at the outset. | r |
| 33 (3.10)  The Herald  [\*]  [No chapter title in ms.  Not in main proofs: Scott supplies in revise.] | Shakespeare  359 | *The Tempest*, 4.1.260-61 √ | Classic parallel for chasing of bogus herald. | r |
| 34 (3.11)  The Execution  [r]  [Top of next leaf has simply |Execution|.] | Leyden  (*Border Minstrelsy*)  368 | ‘Lord Soulis’, stanza 41, 3-4  |I would take you to the good greenwood,/ And gar your ain hand wale the tree.|  [ms has title but not motto: Scott supplies it in proof.] | Grim ballad utterance for the execution: compare motto to Ch. 6. | pf |
| 35 (3.12)  A Prize for Honour  [\*]  [Not inserted with motto in main proofs: present in revise print.] | [Scott]  374 | *The Count Palatine*  [Recto just has |NL|. Scott inserts chapter break with motto in proofs in response to Ballantyne’s |I think a new Chap. would be needful here.|.] | Winning beauty: Isabelle to be awarded to Mark’s slayer. | pf |
| 36 (3.13)  The Sally (first, minor, sally 384)  [r] | Goldsmith  380 | ‘From the Oratorio of the Captivity’, ‘Song’, 1–4 √ | Nothing in the text seems to match this. | r |
| 37 (3.14)  The Sally  [repeats 36]  [r] | Milton  388 | *Paradise Regained*, 3.310-11 √ | Numbers pouring out of city. | r |

***Saint Ronan’s Well***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Wordsworth | ‘Heart-Leap Well’, 2.123-24 √  (emended in eewn)  [No ms.] |  | 0 |
| 01  An Old-World Landlady  [r] | Skelton  001 | ‘The Tunning of Elynour Rummynge’, 101-03  |… nappy ale/ And maketh thereof pot-sale|  [Title but no motto in ms.] | Meg Dods. | *pf* |
| 02  The Guest  [r] | Virgil  [Scott]  012 | *The Aeneid*, 4.10  |quis novus hic nostris successit sedibus hospes|  Free translation (attrib. Boots) | Tyrrel. | r |
| 03  Administration  [r] | [Scott]  024 | *The Album of Saint Ronan’s*  [Title but no motto in ms.] | The committee. | *pf* |
| 04  The Invitation  [r]  [|<The Introduction> Invitation|] | Prior  032 | ‘Protogenes and Apelles’, 58  |How Painters …| | Invitation to Tyrrel. | r |
| 05  Epistolary Eloquence  [r] | Prior  039 | ‘To a Person who wrote Ill, and spake Worse against Me’, 4  |Then why shou’d I answer …|  [Scott inserts on verso.] | The letters. | v |
| 06  Table-Talk  [r] | [Scott]  048 | *Table-Talk* (as chapter title) | Conversation. | r |
| 07  The Tea-Table  [r] | Cowper  057 | *The Task*, 4.39  |… and the cups,/ That cheer …| | Conversation continues. | r |
| 08  After Dinner  [ms missing.] | Prior  070 | ‘Hans Carvel’, 98-99  |Lay down your Fowls, and broach your Barrel;/ Let Friends and Wine dissolve your care| [ms missing.] | Binks/Tyrrel quarrel. | 0 |
| 09  The Meeting  [r] | [Scott]  080 | Anonymous  [Title but no motto in ms.] | Tyrrel meeting Clara. | *pf* |
| 10  Resources  [*pf*] | [Scott]  088 | *The Devil hath met his Match*  [Motto but no title in ms.] | Mowbray and Micklewham. | r |
| 11  Fraternal Love  [*pf*] | [Scott]  098 | Anonymous  [Motto but no title in ms.] | Mowbray and Clara. | r |
| 12  The Challenge  [*pf*] | Beaumont and Fletcher  104 | *A King and No King*, 3.2.43-46  (3 Gentleman, to Bessus)  |And a slight … me for you, for … since I desire but …|  [Motto but no title in ms.] | MacTurk delivers challenge. | r |
| 13  Disappointment  [*pf*] | Shakespeare  111 | *The Merry Wives of Windsor*, 3.1.1-6  |… Master Caius, that calls himself Doctor of Physic?/ *Sim.* Marry, sir, the pittie-ward, the park-ward; every way; old Windsor way, and every way but the town way.|  [Motto but no title in ms.] | Fruitless search for Caius for duel: compare Tyrrel. | r |
|  |  |  |  |  |
| 14 (2.1)  The Consultation  [r] | Shakespeare  123 | *Measure for Measure*, 2.1.121 and 127  |… truths| | Sets comic tone for Meg’s interview with Bindloose. | r |
| 15 (2.2)  A Praiser of Past Times  [r] | Shakespeare  132 | *King John*, 1.1.189-90 √  (Bastard, *solus*) | Touchstone, a traveller bringing a wealth of information. | r |
| 16 (2.3)  The Clergyman  [r] | Goldsmith  142 | *The Deserted Village*, 141-42 √  (mis-ascribed to ‘Dryden, *from Chaucer*’) | Clerical ideal to introduce Cargill. | r |
| 17 (2.4)  The Acquaintance  [r] | [Scott]  153 | (ascribed to Butler) | Touchstone and Cargill complementary on the East. | r |
| 18 (2.5)  Fortune’s Frolics  [r] | Cibber  162 | *The Provoked Husband*, 2.73-76  |… whose occasional Chariots roll, only, upon the four Aces, are liable sometimes, you know, to have …| | Mowbray and Etherington gambling. | r |
| 19 (2.6)  A Letter  [*pf*] | Shakespeare  177 | *Richard III*, 4.2.44  (Richard)  |Hath he …|  [Motto but no title in ms.] | Etherington writing to reactivate Jekyl. | r |
| 20 (2.7)  Theatricals  [*pf*]  [‘The fete’ in main text; changed at proof stage] | Shakespeare  181 | *Hamlet*, 2.2.600 √  (Hamlet, *solus*)  [Title |The fete| but no motto in ms.] | Introducing the theatricals. | *pf* |
| 21 (2.8)  Perplexities  [*pf*] | Shakespeare  196 | *Love’s Labour’s Lost*, 4.3.375-76, 5.2.710  (Berowne)  |… her way …|  [Motto but no title in ms.] | The Clara question clouds the scene. | r |
| 22 (2.9)  Expostulation  [r] | Shakespeare  207 | *The Taming of the Shrew*, 3.2.108-09  (Tranio)  |See not your bride in these unreverent …|  [Title but no motto in ms.] | Clara’s riding habit. | *pf* |
| 23 (2.10)  The Proposal  [r] | [Scott]  214 | *The Nun*  [Title but no motto in ms.] | Old drama pastiche for Mowbray’s attempt to persuade Clara to consider Etheridge. | *pf* |
| 24 (2.11)  Private Information  [r] | Shakespeare  222 | *King Lear*, 5.1.40, 43-44 √  (Edgar, to Albany) | Tyrrel’s warning letter to Mowbray, following immediately. | r |
| 25 (2.12)  Explanatory  [r] | Shakespeare  227 | *Twelfth Night*, 2.5.85 and *King Lear*, 4.6.261  (Malvolio; Edgar, to Gloucester)  |By your leave, wax.| and |Leave, gentle wax| | Etherington’s letter to Jekyl ‘with which we have fortunately the means of presenting our readers’ (230.29-30). | r |
| 26 (2.13)  Letter Continued  [r] | Shakespeare  236 | *Richard II*, 4.1.228-29  (Richard)  |And must I ravel out …| | Etheridge’s letter. | r |
|  |  |  |  |  |
| 27 (3.1)  The Reply  [r] | [Scott]  249 | *Old Play*  [Title but no motto in ms.] | The exchange of delicate, if not explosive, letters. | *pf* |
| 28 (3.2)  The Fright  [r] | Mickle  254 | ‘The Sorceress’, 49-52  |… whirlwinds sudden …| | Apparently refers to panic at Tyrrel’s reappearance (260) | r |
| 29 (3.3)  Mediation  [r] | Shakespeare  267 | *1Henry IV*, 5.1.112-14 √  (King, to Worcester)  [Title but no motto in ms.] | Tyrrel makes proposal to Jekyl to save Clara’s honour (276). King’s threat of back-up also pertinent. | *pf* |
| 30 (3.4)  Intrusion  [r] | Shakespeare  280 | *Measure for Measure*, 4.3.171-74  (Lucio, to Duke)  |… I’ll go … end. If bawdy talk offend you, we’ll have very little of it. Nay, friar, I am a kind …| | Touchstone sticking with reluctant Jekyl. | r |
| 31 (3.5)  Discussion  [*pf*] | Shakespeare  288 | *Richard III*, 4.2.28-30  (Richard)  |… with iron-witted fools/ And unrespective boys … considerate eyes.|  [Motto but no title in ms.] | Presumably Etherington on Jekyl: ‘suspicious’ at 290.28 may account for the change, but see QD Ch. 9 motto. | r |
| 32 (3.6)  A Death-Bed  [r] | [Scott]  301 | *Old Play* | Hannah. | r |
| 33 (3.7)  Disappointment  [*pf*] | [Scott]  Massinger  315 | *The Storm*  *A New Way to Pay Old Debts*, 5.1.190-91 √  [added between third and fourth paragraphs]  [Mottos but no title in ms.] | Links with first sentence.  Refers to the fact that the documents are only copies. | r  r |
| 34 (3.8)  A Tea-Party  [r]  [|Tea party|] | Cowper  323 | *The Task*, 4.37-41  |… So let …|  [Expansion of motto to Ch. 7.] | Ironic contrast between calm of motto and the unease of the Well society. | r |
| 35 (3.9)  Debate  [*pf*] | Horace  331 | Odes, 3.1.37-40 (freely trans by Scott)  [Motto but no title in ms.] | Mowbray’s wild ride across the chapter division. | r |
| 36 (3.10)  A Relative  [*pf*] | Goldsmith  339 | *The Deserted Village*, 154 √  [Chapter division but no title or motto in ms.] | Touchwood’s identity revealed and accepted. | *pf* |
| 37 (3.11)  The Wanderer  [r] | Shakespeare  352 | *King Lear*, 3.4.109-10 √  (Fool, to Lear)  [‘Old play’ motto transferred to Ch. 38. *King Lear* motto added at proof stage.] | Straightforward for wild night. | \* |
| 38 (3.12)  The Catastrophe  [r] | [Scott]  358 | *Old Play*  [|Motto as the last—another will be substituted for the preceding chap|.] | Clara. | \* |
| 39 (3.13)  Conclusion  [r] | [Scott]  369 | *Old Play* | Dull misery after close of story. | r |

***The Betrothed***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | [Scott]  013 | (ascribed to Lewis)  [No motto in ms: Scott inserts in proof.] | Straightforward superficially, but the novel is actually set in a period of decreased enmity engineered by Baldwin. | pf |
| 02 | [Scott]  018 | Welch Poem | Refers to Morgan’s dislike of peace in paragraph 2. | r |
| 03 | Shakespeare  026 | *3 Henry VI*, 1.4.25-26  (York)  [Chapter division in ms but no motto: motto inserted post-proof.] | Likely consequence of Raymond keeping word about fair field: no specific echoes? Specific in next chapter at 39.29-30. See also Morolt at 30.38. | \* |
| 04 | Scott  036 | *Thomas the Rhymer*, 2.15  |… that brigg, out ower that burn …| | General appropriateness. | r |
| 05 | Percy  042 | ‘The Rising in the North’, 113-20  |That baron he to … them presentlie … lime and bricke … wan the innermost walles … were cut …| | Straightforward | r |
| 06 | None  052 | [‘To the Virgin’ added post-Ed1]  [Chapter division but no motto in ms. Ballantyne asks for motto in proof |Sometimes the sheets are returned without mottoes which always occasions considerable delay by the necessity of returning them.|, but Scott says |There is no absolute reason for having mottoes to each chapter.|.] |  | 00 |
| 07 | [Scott]  059 | *Old Ballad*  [Source supplied in proof at Ballantyne’s request.] | Link sun/dawn and leaguered, with hint of threat. More for next chapter: 69.41, 72.05. | r |
| 08 | Rose  064 | ‘Edward the Martyr’, 179-84  |Then when you raised … banners …|  Woman defending castle (in original, Lady Bankes defending Corfe Castle in Royalist cause before demolition) | Earlier used of Countess of Derby in PP; here more general. | r |
| 09 | Elliot  072 | ‘Colonel Gardener’, 9-12 (*SMM*, 3.215: no. 206)  |O dismal night … presaging … O dismal night … to-morrow.| | Applies to first part of chapter. | r |
| 10 | Percy  080 | ‘The Friar of Orders Gray’, 25-28  |Here bore …|  [Chapter division but no motto on recto] | Clear application, but no specific parallel. | v |
| 11 | Shakespeare  087 | *Hamlet*, 1.2.180-81  (Hamlet, to Horatio)  |… tables.|  [Chapter division and motto in course of verso insertion.] | Funeral feasting leading to unexpected marriage proposal from De Lacy. | v\* |
| 12 | Ritson  096 | ‘The Lovers Quarrel’, 414-17 in *Pieces of Ancient Popular Poetry* [ed. Ritson], 135  (cited by Scott as |*Family Quarrels*|)  |But all the ladies of Scotland fair,/ And lasses … well would prove,/ Neither marry for gold nor goods,/ Nor marry …|  [Chapter division but no motto on recto.] | Rose urging Eveline. | v |
| 13 | [Scott]  100 | *Old Song*  [Chapter division but no motto on recto.] | Seems to refer just to departure from castle. | v |
| 14 | Dryden  111 | *Don Sebastian*, 2.1.569-73 √  (Almeyda, to Sebastian: dead mother’s warning voice)  |… Thin, hollow …|  [Chapter division but no motto on recto.] | More specific than the text. | v |
| 15 | Percy  121 | ‘Lucy and Colin’, 25-28 (by Tickell, ascribed by Scott to Mallet)  Lines 1-2 and 3-4 reversed  [Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Eveline’s leave-taking, but neither especially pertinent nor resonant except for general ghostliness, following on from Ch. 14. | pf |
| 16 | None  132 | [Chapter division but no motto in ms. Inserted post-proof.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 17  (2.1) | [Scott]  141 | *Old Play*  [No motto in ms: Scott inserts in proof.] | Clear application. | pf |
| 18  (2.2) | Walpole  151 | *The Mysterious Mother*, 1.3.83-84 √  (Friar Benedict, to colleague Martin)  [Chapter division but no motto on recto.] | Baldwin in second part of chapter, seeking clerical domination. | v |
| 19  (2.3) | [Scott]  161 | Archibald Armstrong  [Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to Vidal in second section of chapter only. | pf |
| 20  (2.4) | Percy  174 | ‘The Knight, and Shepherd’s Daughter’, 53-56  (complex construction: see eewn 403)  (cited by Scott as |*Old Ballad*|) | No obvious relevance to this short chapter. Probably refers to Wilkin refusing to take care of Eveline in Ch. 21. | r |
| 21  (2.5) | Shakespeare  177 | *Romeo and Juliet*, 1.4.53  (Mercutio, to Romeo)  |hath been|  [Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to the first paragraph, rather mechanically. | pf |
| 22  (2.6) | Wordsworth  187 | *Ecclesiastical Sonnets* (Part 2), 25.9-14  |Thy Image falls to earth … did blend … in Thee …|  [Chapter division but no motto on recto.] | Eveline’s neurotic religious tendency. | v |
| 23  (2.7) | Randolph  193 | ‘An Ode to Anthony M. Stafford’, 61-62 √  Hawking | Direct relevance. | r |
| 24  (2.8) | Coleridge  201 | ‘Christabel’, 81-84  |Five warriors [ms ruffians] … Me, even me, a maid forlorn … with force and fright [ms with wicked might] … tied …| | Straightforward. | r |
| 25  (2.9) | Wordsworth  208 | ‘Hart-Leap Well’, 123-24l  |"A jolly place," said he, "in times of old,/ But something ails it now; the spot is curs’d. …"|  [Chapter division but no motto on recto.] | Cauldron spot. | v |
| 26  (2.10) | [Scott]  211 | Waller | Damian. | r |
| 27  (2.11) | [Scott]  217 | *Old Play* | Damian and Eveline, in the first section. | r |
| 28  (2.12) | [Scott]  230 | Otway  [Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to final part of chapter. | pf |
| 29  (2.13) | Shakespeare  235 | *Richard III*, 4.4.509  (Richard, to messengers)  |Out on you …| | Repeated bad news for Constable, testily received. | r |
| 30  (2.14) | Shakespeare  250 | *The Merchant of Venice*, 4.1.223-25  (Shylock)  |An oath, an oath! I have an oath … lay …| | Perhaps an oblique comment on Hugh de Lacy’s vow to face his misfortunes like a man (251.29), and/or his pledge to reward Guarine and Vidal (256.18-21). | r |
| 31  (2.15) | [Scott]  257 | *Ancient Scottish Ballad* | No obvious relevance to this chapter. Probably an oblique comment on the Constable’s withdrawal in favour of Damian in the final chapter. | r |
| Con | Coleridge  267 | ‘Christabel’, 302-04 √ | New beginning for Eveline: more appropriate for the original planned ending: 296-97. | r |

***The Talisman***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | Milton  003 | *Paradise Regained*, 3.165-66  |he indeed/ Retired unto the desert, but with arms|  [No chapter heading or motto in ms: Scott inserts in proof.] | Direct: neatly adapted, with possible austerity overtone. | pf |
| 02 | None  009 | [Chapter division in ms but no motto .Scott does not respond to Ballantyne’s request for a motto in proof.] |  | 00 |
| 03 | None  020 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 04 | None  039 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 05 | Warton  050 | ‘Ode IX: The Crusade’, 75-78  |Thy … bid those …| | The dwarves. | v |
| 06 | [Scott]  054 | *Old Play* and *Exeter Change* | Double announcement of lion, for Richard: open reference at beginning of chapter. | r |
| 07 | Percy  064 | ‘Chevy Chase’, stanza 67  |Ther was never a tym on the march partes/ Sen the Doglas and the Persè met,/ But yt was marvele, and the redde blude ronne not,/ As the *reane* doys in the stret.| | Opening paragraphs of chapter direct. | r |
| 08 | Pope (tr)  074 | *The Iliad*, 11.637-38  |… publick weal.| | Direct for El Hakim. | r |
| 09 | None  083 | [Scott does not respond to Ballantyne’s request for a motto in proof.]  [Chapter division in ms but no motto. Ballad motto in Magnum.] |  | 00 |
| 10 | Shakespeare  094 | *1 Henry IV*, 1.3.188-90  (Worcester, to Hotspur)  |… discontents …| | Rebellion fomenting against king: fairly close parallel. | v |
| 11 | [Scott]  102 | Sir David Lindsay | Destructive envy clear link. | r |
| 12 | Gay  118 | *The Beggar’s Opera*, 1.2 √  (Filch)  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Goes beyond chapter. | pf |
| 13 | [Scott]  125 | *Old Play*  [Chapter division and motto are probably on missing facing verso.] | Edith (with Berengaria) and treatment of Kenneth. | *v* |
|  |  |  |  |  |
| 14  (4.1) | Dryden  133 | *Don Sebastian*, 4.3.511-15  (Dorax, to Sebastian)  |… Has … has … suck’d back … dry-shod …| | Kenneth. | r |
| 15  (4.2) | Chatterton  140 | ‘Bristowe Tragedie’, 1-12  |… Has wound … quoth he … Today shall …| | Kenneth to die: a rather odd choice? | v |
| 16  (4.3) | [Scott]  147 | *Song*  [Scott supplies ascription in proof.] | Berengaria. | r\* |
| 17  (4.4) | [Scott]  151 | *Old Play* | Near impossibility of obtaining pardon, linked with obtaining stay of execution. | v |
| 18  (4.5) | Tomkis  159 | *Albumazar*, 1.7.46-50  (Albumazar)  |… these great … much charges …| | Hakim in the first section of the chapter. | r |
| 19  (4.6) | [Scott]  171 | *The Crusade, a Tragedy* | Directly linked with chapter. | r |
| 20  (4.7) | None  181 | [Chapter division in ms but no motto. Magnum has [Scott] motto: lion in thrall to Beauty.] |  | 00 |
| 21  (4.8) | Shakespeare  194 | *Macbeth*, 2.1.52-56 √  (Macbeth, *solus*)  [Introduced on verso with new chapter division and opening sentence. Filled out by Ballantyne with Scott’s permission in proof.] | Immediate application. | v\* |
| 22  (4.9) | Crabbe  200 | ‘Sir Eustace Grey’, 28-29  |Who comes? …| | Hakim, but most open in first part of following chapter. | r |
| 23  (4.10) | [Scott]  210 | *Astolpho, a Romance*  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Change in chapter from fever to health. | pf |
| 24  (4.11) | [Scott]  218 | *The Crusade* [as for Ch. 19]  [Chapter division and caret in ms but no motto: motto in proof print.] | 227.42 seems to be the closest match for small things wrecking the noblest purposes. | pp |
| 25  (4.12) | Lovelace  229 | ‘To Lucasta’, 9-12 (ascribed to Montrose)  |… you too shall … thee, Dear …| | Awkward for Kenneth in this chapter, but ‘honour’ central theme of the novel. | r |
| 26  (4.13) | Cranstoun  236 | ‘Song of Genius’ as |*Ballad|*, 1-8 (third stanza possibly by Scott)  |… For thoughts may past delights … Their toils are past … shall tread …| | Link with Edith’s remarks at 245.19-21. | r |
| 27  (4.14) | Hughes  246 | *The Siege of Damascus*, 2.1.76-78  (Artamon)  |… Their Shouts … Appeal … Heav’n, as if demanding Conquest|  [Squeezed in as afterthought.] | Link with *mock* attack at 250. | r |
| 28  (4.15) | Gray  261 | ‘The Bard’, 83-84 √  [Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Straight; alternative to Penrose for final conflict. | pf |

***Woodstock***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Chaucer | ‘General Prologue’, 72  |He was a verray, parfit gentil knight| | Directs attention to Lee. | r |
| 01 | Butler  007 | *Hudibras*, Part 3, 2.291-94 √ | Straight application to chapter, with satirical tone. | v\* |
| 02 | [Scott]  017 | Anon  Oak and tendril  Verso replacement for deleted motto  [Substituted on verso for motto used for Ch. 3, again deleted.] | Lee and Alice. | v\* |
| 03 | [Lloyd]  030 | *The Legend of Captain* *Jones*, 69  |Now you … Your Edghil … eare:/ Your *pia maters* rent, perisht your guts,/ Yet live, as then ye had been but earthen buts:/ Whether … To you I speake| | Tomkins and Joliffe sparring verbally. | v |
| 04 | [Scott]  046 | Anonymous | Exhortation to follow Duty taken up at 52.15 and 53.32. | v |
| 05 | [Scott]  056 | J. B.  [Scott inserts the mock source in proof.] | Wildrake | r |
| 06 | [Scott]  068 | Herbert  [ms missing. Present in proof print, where Ballantyne and Scott correct it and Scott provides the ascription: |<Anonymous> Herbert|.] | Oddly expressed immediate link, but sleep doesn’t arrive till 71.5. | pp\* |
| 07 | Crabbe  077 | ‘The Frank Courtship’, 57-62  |… bold Protector …| | Straightforward on Cromwell. | v |
| 08 | Shakespeare  095 | *Macbeth*, 5.1.44-45 √  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | General sense: Wildrake disconcerted after interview with Cromwell. | pf |
| 09 | [Scott]  101 | *Old Play*  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | The Mayor and Holdenough. | pf |
| 10 | Dryden  113 | *The Hind and the Panther*, 35-36, 39-40  |… her hate … Next her …|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott on paper apart in proof.] | Harrison/Desborough and Bletson. | pf |
| 11 | [Scott]  120 | Beaumont and Fletcher  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in revise.] | Three commissioners and new arrival Mark. | pf |
|  |  |  |  |  |
| 12  (2.1) | Shakespeare  133 | *Henry VIII*, 4.1.83-84 √  (Gent, of Ann at coronation)  [No chapter division or motto in ms: Scott inserts division (volume and chapter) and motto in proof. In ms chapter the Volume division near the top of the leaf: eewn 131.3/4.] | Alice at Evening Prayer: no overtones, except general Royalist. | pf |
| 13  (2.2) | [Scott]  141 | *Old Play*  [ms recto motto from *Douglas* |At times alas not in his perfect mind/Holds moody colloquies with him he slew| replaced by Scott in proof, without ascription.] | Harrison. | pf |
| 14  (2.3) | Shakespeare  154 | *A Midsummer Night’s Dream*, 5.1.364-71  (Puck)  |… Whilst … screeching loud … forth his sprite …|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Goings-on in chapter. | pf |
| 15  (2.4) | Shakespeare  166 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.380-82 (as 14)  (Puck)  |… churchyards.|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in revise.] | Dawn in opening sentence. | pf\* |
| 16  (2.5) | [Scott]  179 | Anonymous  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Holdenough caught up in untypical strong action and feeling: 184.2-6, 190, 191.24 zeal. | pf |
| 17  (2.6) | [Scott]  193 | *Agamemnon*  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Immediate relevance: Lee’s return to Lodge. | pf |
| 18  (2.7) | Shakespeare  203 | *Twelfth Night*, 3.3.9-11  (Antonio, to Sebastian)  |… unhospitable.| | Possibly Albert, but seems to apply more to ‘Louis’ in next chapter. | r |
| 19  (2.8) | Crabbe  211 | *The Borough*, 13.213-14  |… Ay, Jacob, yes! I …| | Very local reference to 213.17. | r |
| 20  (2.9) | Shakespeare  225 | *Richard II*, 5.5.67-68  |Hail, royal prince … ten groats …| | Albert and Charles: 226.39-42. | r |
| 21  (2.10) | Wordsworth  234 | ‘Song at the Feast of Brougham Castle’, 94-101  |Give Sir Lancelot … tree of covert … For this young bird that is … Among thy branches safe he lay …|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof and completed in revise.] | ‘Louis’ finding refuge with Lee. | pf |
| 22  (2.11) | Shakespeare  248 | *Richard II*, 5.3.6-7, 10-12 (second use)  (Bolingbroke, of Hal)  |… Which he …|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Resonant parallel to Charles: 252.19-28. | pf |
| 23  (2.12) | [Scott]  256 | *Old Play*  [Chapter division in ms with caret: motto probably on verso of missing leaf. Present in proof print.] | Direct application to Charles. | pp\* |
|  |  |  |  |  |
| 24  (3.1) | Shakespeare  269 | *Richard II*, 1.3.118 (third use)  (Lord Marshal)  |Stay, the King …|  [Volume division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Lee stopping fight between Everard and [Charles] irony. | pf |
| 25  (3.2) | Shakespeare  282 | *Macbeth*, 4.3.66-69  (Macduff, to Malcolm)  |… Th’ untimely emptying of the happy throne …| | Setting scene for Charles’s lack of self-control, and implications for his kingship. | r |
| 26  (3.3) | Shakespeare  291 | *Much Ado about Nothing*, 5.1.141-42 √  [Motto inserted as part of chapter break introduced on verso.] | Charles equivocates on Everard’s challenge, giving Wildrake reason. | v\* |
| 27  (3.4) | Home  302 | *Douglas*, 5.1.1-2 √  (Douglas, *solus*)  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Duel at King’s Oak. | pf |
| 28  (3.5) | Shakespeare  318 | *The Two Gentlemen of Verona*. 5.4.60 √  (Valentine, to Proteus)  [Chapter division but no motto: inserted post-proof.] | Basic situation, rather than relationship between Tomkins and Josceline. | \* |
| 29  (3.6) | Shakespeare  331 | *Othello*, 5.1.24-25  |… mine enemy …|  [Motto to right of chapter heading in ms.] | Coat foiling stab straight, but no specific resonance: 339.15. | r\* |
| 30  (3.7) | Mackenzie  343 | ‘Kenneth’, 29-36  |If my son William war but here,/ He wou’d na … ghastly-looking …| | Probably refers to Lee on Albert immediately on this page, though Albert doesn’t bring news of this sort: threat is more general. | r |
| 31  (3.8) | Shakespeare  352 | *1 Henry IV*, 2.2.51 √  (Bardolph, to the other ‘highwaymen’)  [Chapter division but no motto: present at late proof stage.] | Charles and Albert exchange costume (359.21): very general on disguise, situation being quite different. | \* |
| 32  (3.9) | Shakespeare  363 | *2 Henry VI*, 3.2.168-73 (second use)  (Suffolk, on Gloucester’s body)  |… further out … one that …| | Tomkins’ body, though it isn’t described (different from 329). | v |
| 33  (3.10) | Delone  382 | ‘Fair Rosamond’, 21-32  |… The like was never seene …| | Straightforward. | r |
| 34  (3.11) | Shakespeare  392 | *1 Henry IV*, 5.3.23-24  (Douglas, to Blount, whom he has just killed)  |A borrowed title …|  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Albert as Charles exposed and condemned: probably just the royal disguise motif. | pf |
| 35  (3.12) | Baillie  396 | *Ethwald*, (2) 4.3.36-38 √  [Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Prisoners awaiting death. | pf |
| 36  (3.13) | Chatterton  402 | ‘Bristowe Tragedie’, 69-72 (second use)  (modernised) |"My noble leige," good Canynge sayde,/ "Leave justice …| | Directly to Cromwell’s pardons, and hint of 1660 too. | r |
| 37  (3.14) | Dryden  410 | *Don Sebastian*, 4.1.1064-65  (Dorax, to Sebastian)  |mine had been of a piece …|  [Scott provides attribution in proof.] | Lee. | r |

***Chronicles of the Canongate***

**proofs for Vol. 1, signature A**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Virgil | *The Aeneid*, 9.641 √  |<Chronicles of the Canongate> ↑the Canongate Miscellany↓/ or/ Traditions of the Sanctuary/ By/ Michael Croftangry Esq ↑of Little Croftangry↓ <Chapter First> ↑*Sic itur ad astra*. / Mottoe of the Canongate arms. / Chapter 1st.↓  [Inserted words added in a later pen, apparently at the same time as the Antijacobin motto for Ch. 1, on verso (replaced post-proof).] | Repeated and discussed at 013. | r |
| 01 | Virgil  013 | *The Aeneid*, 9.641 √  (as on title-page)  [Post-proof replaces motto inserted on verso in ms: |Mottoe/ Story—God bless you I have none to tell Sir / Poetry of the Antijacobin.|] | See title-page. | \* |
| 02 | Pope  023 | ‘Horace, Sat.’, 2.2.167-68  |… you see it alter …|  [Chapter division but no motto in ms. Sent to Cadell at proof stage: eewn 319.] | Transfers of property: repeated and expanded at 34.37-46. | pf\* |
| 03 | Farquhar  029 | *The Stage Coach*, 1.304-10  |Let’s Sing … daily by Jogging … While … While …|  [Chapter division but no motto in ms.] | Straight for opening of chapter. | *pf* |
| 04 | Gay  038 | ‘A True Story of an Apparition’, 57-58  |How chang’d, alas … ’Tis now … Publick inn.|  [Chapter division but no motto in ms.] | Neat match. | *pf* |
| 05 | Shakespeare  045 | *As You Like It*, 3.5.73-74 √  (Rosalind, to Phebe)  [Chapter division but no motto in ms.] | Croftangry’s humble abode: no further resonance. | *pf* |
| 06 | Shakespeare  055 | *Coriolanus*, 2.1.91 √  (Menenius, to ladies: |my fair as noble ladies—and the moon, were she earthly, no nobler|)  [<Introduction> but no motto in ms.] | Not immediately what comes out of the description in the chapter (high regard, but not physically striking). Volumnia is an older woman, which may be one link, though Virgilia and Valeria are younger. | *pf* |
|  |  | **Highland Widow** |  |  |
| 07 | Coleridge  068 | ‘Christabel’, 39-42  |… can be … seems …|  [The original motto was second quatrain of that for Ch. 8. Substituted in ms.] | Elspeth encountered: weird overtone. | r\* |
| 08 | Burns  076 | ‘The Highland Widow’s Lament’, 1-4, 17-20  |Oh, I am come to the low countrie,/ Ochon, Ochon, Ochie!/ Without a penny in my purse/ To buy a meal to me.—// … I was the happiest of a’ the Clan,/ Sair, sair may I repine;/ For Donald was the brawest man,/ And Donald he was mine.—| | See eewn 412-13. | r\* |
| 09 | None  082 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 10 | Shenstone  086 | ‘Jemmy Dawson’ (last stanza)  |… must prevail …| (Percy)  |… must prevail … yet so true.| (1773) [Motto in ms but not in Ed1.] | eewn supplies motto from ms: it seems to apply more to Ch. 11. | r |
| 11 | Shakespeare  095 | *Coriolanus*, 5.3.187-89 √  (Coriolanus, to Volumnia)  [Motto inserted on verso.] | Straightforward example of what happens to Hamish. | v |
|  |  | **The Two Drovers** |  |  |
| 12 | Milton  122 | ‘Lycidas’, 25-27  |Together both, ere … We drove a-field| [ms missing.] | Early bonding. | 0 |
| 13 | Pope  130 | ‘Duke upon Duke’  |Was never such a loving Pair … cast how … but this,/ He deem’d it meet to fight him.|  [ms missing.] | As story, with different tone. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 14  (2.1) | [Richardson]  147 | *Probationary Odes*, 8.1-2  |… to record …| (2 lines become 4, with additional rhyme)  [ms missing.] | Somewhat oblique link with the submission of manuscript for Fairservice’s verdict. | 0 |
|  |  | **The Surgeon’s Daughter** |  |  |
| 15  (2.2) | Johnson  158 | ‘On the Death of Dr Robert Levet’, 13-24  |… chill delay … petty gain disdain’d …| (original in 4-line stanzas)  [ms missing.] | Taken up immediately in text. | 0 |
| 16  (2.3) | None  174 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 17  (2.4) | [Scott]  187 | *Tom and Dick* (title Dibdin)  [Chapter division but no motto in ms.] | Dick and Adam. | *pf* |
| 18  (2.5) | *Border Minstrelsy*  191 | ‘Graeme and Berwick’, stanza 27  |"O hald thy tongue, now, billie Bewick,/ And of thy talking let me be!/ But if thou’rt a man, as I’m sure thou art,/ Come o’er the dyke, and fight wi’ me."|  [Chapter division but no motto in ms.] | Dick and Adam quarrel over Menie. | *pf* |
| 19  (2.6) | None  201 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 20  (2.7) | Milton  210 | *Paradise Lost*, 11.479-80 √  [Chapter division but no motto in ms.] | Hospital. | *pf* |
| 21  (2.8) | Pope  217 | (tr) *The Iliad*, 11.636-37  |… publick weal.|  [Chapter division but no motto in ms.] | Hartley. | *pf* |
| 22  (2.9) | None  229 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 23  (2.10) | Shakespeare  235 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.4  (Pistol, to Falstaff)  World my oyster | Move to India. Total change of tone from end of 22. | r |
| 24  (2.11) | None  245 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 25  (2.12) | None  255 | [ms missing.] |  | 00 |
| 26  (2.13) | None  260 | [ms missing.] |  | 00 |
| 27  (2.14) | None  266 | [ms missing.] |  | 00 |
| 28  (2.15) | Campbell  273 | ‘The Turkish Lady’, 1-8 (Quoted from memory)  |… her sultry … calm and sweet the moonlight rose;/ Even a captive spirit tasted/ Half oblivion of his woes.|  [ms missing.] | Hartley’s visit to two venues. | 0 |
| 29  (2.16) | Swift  286 | ‘Dingley, and Brent’, 13-18  |You tell … And curious to know …|  [ms missing.] | Neat match for Katie Fairscribe introducing topic of shawl after the reading. | 0 |

***The Fair Maid of Perth***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Canongate | Sic itur ad astra  [ms missing.] |  | 0 |
| Na | [Scott]  003 | Captain Marjoribanks  Steeped in history  [ms missing.] | Holyrood. | 0 |
| 01 | [Scott]  011 | Behold the Tiber!  [ms missing.] | Direct. | 0 |
| 02 | None  013 | [ms missing.] |  | 00 |
| 03 | None  031 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 04 | None  037 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 05 | None  044 | [Chapter division and deleted motto on recto: |<The bloody brow? Oh Jupiter no blood. *Coriolanus*.>| |  | 00 |
| 06 | [Scott]  053 | *Taming of a Shrew* | Relates to final section of chapter. | r |
| 07 | Shakespeare  063 | *1 Henry VI*, 2.4.134  |… may drink …|  (Plantagenet)  [Chapter division on recto. Motto inserted on verso, with change to opening of chapter.] | See 64.6-8. | v\* |
| 08 | None  073 | [Chapter division on verso, but no motto.] |  | 00 |
| 09 | None  087 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 10 | Shakespeare  095 | *Richard II*, 2.2.109-11  (York)  |If I know how or which way to order these affairs/ Thus disorderly thrust into my hands,/ Never believe me.| | Royal puzzlement. | r |
| 11 | None  105 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 12 | None  115 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 13 | None  129 | [New volume in ms but no motto.] |  | 00 |
| 14 | None  145 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 15 | None  157 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 16 | None  168 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 17 | Shakespeare  182 | *1 Henry IV*, 2.4.429  (Falstaff, to Hal)  |Nay, I’ll tickle ye for a young prince|  (i.e. I’ll amuse you by playing a young prince)  [Chapter division and motto inserted on verso.] | Rothsay really a Prince, but acts Prince of Revels. | v\* |
| 18 | None  195 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 19 | Shakespeare  198 | *Othello*, 2.3.153-54  (Iago)  |Who’s that which …|  [Scott inserts motto in recto margin.] | Straight link with opening sentence. | mg |
| 20 | None  212 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 21 | Shakespeare  222 | *2 Henry VI*, 2.3.54-55  (King: Horner and Peter duel)  |A God’s name … Here let them end it, and God …| | Robert persuaded to allow the clan combat. | r |
| 22 | None  232 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 23 | None  242 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 24 | None  257 | [Volume division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 25 | Shakespeare  264 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.1.134 √  (Lysander, to Hermia) | Threat of taking the veil means this is closer than other usages. | r |
| 26 | None  273 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 27 | Betterton  278 | General Prologue (ascribed to Pope)  (Lintot, 257)  |… said he …|  [ms missing.] |  | 0 |
| 28 | None  292 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 29 | Shakespeare  299 | *Hamlet*, 2.2.185 √  [Squeezed in on recto.] | Glover rejecting Conachar’s suit to Catherine in first section of chapter: not resonant. | r |
| 30 | None  314 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 31 | None  326 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 32 | None  334 | [Chapter division inserted on verso as part of reworking, but no motto.] |  | 00 |
| 33 | None  350 | [ms missing.] |  | 00 |
| 34 | None  360 | [ms missing.] |  | 00 |
| 35 | None  379 | [ms missing.] |  | 00 |
| 36 | None  382 | [ms missing.] |  | 00 |

***Anne of Geierstein***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *2 Henry VI*, 5.6.61-62 √  (Gloucester, as Henry VI dies)  [No ms.] | Relating particularly to Margaret’s death, but could also be more general. | 0 |
| 01 | Byron  003 | *Manfred*, 1.2.85-87, 89  |sulphury| | Straightforward. | v |
| 02 | Byron  014 | *Manfred*, 1.2.116-19, 121 (again)  |within an hour| | Straightforward. | r |
| 03 | Collins  026 | *Persian Eclogues*, 2.31-36  |… Weak men …| | Relates to simple life of Swiss. | v |
| 04 | Pope  041 | (tr) *The Odyssey*, 21.427-28, 431-34  |And now his … While some …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward, Classicising. | *pf* |
| 05 | [Scott]  047 | *Anonymous*  [Added at proof stage, when new chapter was created.] | Arnold’s preference for simple life. | *pf* |
| 06 | [Scott]  058 | Frenaud  Elemental encounter  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward for duel. | *pf* |
| 07 | Tasso  065 | *Gerusalemme liberata* (tr Hoole), 2.665-69  |… that war … our friendship …|  [Added at proof stage (ms has a ‘Georgicks’ motto, probably by Scott: eewn, 423).] | Application to Basle. | *pf* |
| 08 | [Scott]  075 | *Helvetia*  [Chapter division in ms but no motto.] | Basle prompts an epic simile. | *pf* |
| 09 | Shakespeare  079 | *Hamlet*, 1.1.15-17  |… soldier!/ Who hath reliev’d you?// *Fran.* Bernardo hath my place./ Give you good night.|  Layout changed | Straightforward. | r |
| 10 | [Scott]  089 | *Anonymous* | Arthur pondering Anne’s appearance. | r |
| 11 | [Scott]  111 | *Anonymous*  [Added at proof stage when chapter division introduced.] | Donnerhugel’s narrative. | *pf* |
| 12 | Shakespeare  122 | *The Tempest*, 1.2.410-11  (Miranda, to Prospero, on seeing Ferdinand)  |Believe me, sir,/ It carries a brave form. But ’tis a spirit.|  [Chapter division introduced in ms but no motto.] | Anne walking debated in this chapter: not a strong motto. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 13  (2.1) | Shakespeare  131 | *The Comedy of Errors*, 1.1.5-9  (Duke)  |… with their bloods|  [Added at proof stage (ms has the Ch. 14 motto).] | Neat match for Burgundy/Hagenbach. | *pf* |
| 14  (2.2) | Shakespeare  142 | *The Tempest*, 1.2.465-66 (again) √  (Ferdinand, to Prospero)  [Original Ch. 13 motto added on verso.] | Arthur intending to resist at first (145.16ff): not a close parallel. | v |
| 15  (2.3) | Coleridge  153 | ‘The Dungeon’, 1 (ascribed to ‘*Old Play*’)  |… made …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Immediate dungeon. | *pf* |
| 16  (2.4) | Shakespeare  166 | *3 Henry VI*, 5.5.3 √  (King Edward) | Simple Hagenbach link. | r |
| 17  (2.5) | Southey  184 | ‘Rudiger’, 1-4  |Bright on the mountain’s heathy slope/ The day’s last splendors shine … Gleam …|  [No ms.] | Straightforward. | 0 |
| 18  (2.6) | Claudius  196 | Drinking song (varied from the free version in *The House of Aspen*: see eewn note)  [Chapter division in ms but no motto.] | Really applies to Ch.19. | *pf* |
| 19  (2.7) | Shakespeare  203 | *1 Henry IV*, 2.1.26-39  Some small variations, most of them probably owning to edition used (see Arden apparatus): 2 lines omitted  [Chapter division and motto introduced on verso.] | Classic inn motif: straightforward application. | v |
| 20  (2.8) | Shakespeare  218 | *Macbeth*, 4.1.48-49  |… you secret … you do? …| | Wehmgericht: elements of darkness and secrecy selected. | r |
| 21  (2.9) | Byron  230 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 3.406-14 √  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 22  (2.10) | [Scott]  242 | *Old Play* | Disapproval of forced servility, relating to Annette: elaboration in old drama style. | r |
|  |  |  |  |  |
| 23  (3.1) | Shakespeare  253 | *Henry VIII*, 5.1.13-16 √  (Gardiner, to Lovell)  [Volume division in ms but no motto.] | Straightforward application to Schreckenwald arranging very early departure from castle. Possible overtones of Anne’s nocturnal walking referred to in Ch. 22. | *pf* |
| 24  (3.2) | Shakespeare  262 | *3 Henry VI*, 3.3.6-11  (Margaret)  |… Great Albion’s … laid me on the ground …|  [Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward for introduction of Margaret. | *pf* |
| 25  (3.3) | Shakespeare  275 | *Richard III*, 3.7.32  (Buckingham, to Gloucester)  |Thus saith the Duke, thus hath the Duke inferr’d|  [Chapter division in ms but no motto.] | Obviously relates to Oxford’s interview with Charles, but only in a very general way: a much cruder use than in RR. | *pf* |
| 26  (3.4) | Shakespeare  287 | *Henry VIII*, 5.1.108-11 (second use) √  (Cranmer, to King) | Applies in general terms to Oxford’s interview with Charles. | v |
| 27  (3.5) | Shakespeare  294 | *1 Henry IV*, 1.3.1-4 √  (King, to courtiers) | Charles’s patience tried by deputies: a sound basic match. | r |
| 28  (3.6) | Shakespeare  304 | *As You Like It*, 4.3.31-33  (Rosalind, to Silvius, re Phebe)  |… and a cruel … defies me …|  [Chapter division and motto added on verso.] | Swiss defying Charles: a very different situation. | v |
| 29  (3.7) | [Scott]  317 | *Old Play* | Positive introduction to René | r |
| 30  (3.8) | [Scott]  325 | [René]  [Chapter division in ms but no motto, only the instruction |Motto from Grays elegy <Now smiling> I forget the verse but it includes the/ —-Now smiling as in scorn/ Mutting his wayward fancies &c|.] | Straightforward. | *pf* |
| 31  (3.9) | [Scott]  340 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto.] | Carmelite in first section of chapter. | *pf* |
| 32  (3.10) | Shakespeare  348 | *Richard II*, 4.1.249-52  (Richard)  |… my soul’s consent … Made …| | René’s abdication thoughts: Richard as weak king. | v |
| 33  (3.11) | [Scott]  366 | *Old Poem*  [Chapter division in ms but no motto.] | Margaret obsequies. | *pf* |
| 34  (3.12) | Hogg  371 | ‘Lord Derwent’, 9-12  |… border troop …| | Murten account. | r |
| 35  (3.13) | [Scott]  381 | *Old Play*  [Chapter division but no motto.] | Presumably linked with Campo-Basso’s treachery. | *pf* |
| 36  (3.14) | Penrose  392 | ‘The Field of Battle’, 1-4  |Faintly bray’d the battle’s roar … hollow wind;/ Panting terror …|  [May be on missing verso.] | Straightforward. | v? |

***Count Robert of Paris***

**various proof stages**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | Johnson  003 | *Irene*, 1.1.31-43 √  [No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 02 | Baillie  009 | *Constantine Paleologus*, 1.1.026-34  |… speakst,/ Stands mid … as in …|  [No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 03 | [Scott]  031 | *The Court*  [No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 04 | Hughes  045 | *The Siege of Damascus*, 2.1  (Artamon)  |… Their Shouts … loud Appeal/ They challenge … barbarous Host … the Cry|  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Straightforward application to Laodicea account. | pp\* |
| 05 | [Scott]  062 | *The Deluge, a Poem*  [Chapter division in ms but no motto. Sent at Ballantyne’s request: eewn 395. Appears in late proof print.] | Crusader advance. | pp\* |
| 06 | [Scott]  074 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Hereward on Anna. | pp\* |
| 07 | Milton  079 | *Paradise Regained*, 3.337-43  |… so wide …| | Probably relates to Alexius’ preparations to deal with vast Crusading forces, but not a close match. | r |
| 08 | [Scott]  092 | Dr Watts  Sophistry dispelled  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Hereward resists Agelastes. | pp\* |
| 09 | [Scott]  100 | *The Engineer*  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Alexius’ diplomacy. | pp\* |
| 10 | [Scott]  112 | *Feudal Times*  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Brenhilda introduced. | pp\* |
| 11 | [Scott]  124 | Anonymous  [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Agelastes’ retreat in second part of chapter. | pp\* |
| 12 | [Scott]  128 | *Palestine*  Wily Greek contrasted with stern Frank.  [Chapter division in ms but no motto: late proof print.] | Agelastes contrasted with Robert/Brenhilda. | pp\* |
|  |  |  |  |  |
| 13 | None  133 |  |  | 00 |
| 14 | Shakespeare  151 | *Richard III*, 4.2.28-31 √  (Richard)  [No ms: in late proof print.] | Not clear, but probably refers to Alexius’ distrust of Agelastes and his conversation with Robert, who is ‘iron-witted’ at 181.19. | pp\* |
| 15 | None  161 |  |  | 00 |
| 16 | [Scott]  169 | Anonymous  [No ms: in late proof print.] | Sylvan. | pp\* |
| 17 | [Scott]  179 | Anonymous  [No ms: in late proof print.] | Nicephorus risking all for love of Brenhilda. | pp\* |
| 18 | None  185 |  |  | 00 |
| 19 | None  198 |  |  | 00 |
| 20 | Crabbe  206 | *The Library*, 563-64 √  [No ms: in late proof print.] | Hereward rescues Bertha: their story. | pp\* |
| 21 | Shakespeare  221 | *Richard II*, 5.3.137-42 √  (Bolingbroke, to Duchess of York)  [No ms: in late proof print.] | Classic statement for condemnation of traitors. | pp\* |
| 22 | Campbell  230 | *Gertrude of Wyoming*, 3.19.9  |… wailed.|  [No ms: in proof print.] | Hereward hears proclamation of combat. | pp |
| 23 | Shakespeare  241 | *The Taming of the Shrew*, 5.2.155-60 √  (Katherina)  [No ms: in proof print.] | Vexhelia dominates Osmund, violating motto. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 24 | [Scott]  259 | Anonymous  [No ms: in proof print.] | General sense of the ominous seems to be all that is involved: the imagery echoes that of the motto to Ch. 17. | pp |
| 25 | Prior  263 | ‘The Thief and the Cordelier’, 26-29, 36-37, 33-34  |What frightens … good Son … You Murther’d … O Father … For ’twas not … Murther’d … And what …| with refrain |*Derry down*, &c.*|*  [No ms: in proof print.] | Alexius and Zosimus. | pp |
| 26 | [Scott]  267 | *Predestination*—Anonymous  [No ms: in proof print.] | Theological perspective on Agelastes killed by Sylvan. | pp |
| 27 | Deloney  272 | ‘The Spanish Lady’s Love to an English Man’ (ascribed to ‘*Old Ballad’*)  |… hear of … had she on …|  [No ms: in proof print.] | Alexius intends Anna for Ursel: rather oblique. | pp |
| 28 | Shakespeare  287 | *King Lear*, 4.7.78-82 √  Q |cured| F |kill’d|  [Chapter division in ms but no motto: in proof print.] | straightforward for Ursel. | pp |
| 29 | Shakespeare  294 | *As You Like It*, 2.1.12-14  (Duke Senior)  |… Wears yet … his head| | Ursel’s wisdom acquired in captivity: classic sentiment. | r |
| 30 | Shakespeare  301 | *Julius Caesar*, 2.1.77-85 √  (Brutus)  [No ms: in proof print.] | Concealment in chapter. Roman parallel germane. | pp |
| 31 | None  310 |  |  | 00 |
| 32 | Shakespeare  316 | *Measure for Measure*, 4.4.26-32 √  (Angelo, who thinks Claudio has been executed)  [No ms. In proof print the motto was originally |He should have lived,/ Save that his riotous youth, with dangerous sense,/ Might in the times to come have ta’en revenge,/ By so receiving a dishonoured life,/ With ransom of such shame. Would yet he had lived!/ Alack, when once our grace we have forgot,/ Nothing goes right; we would, and we would not./ *Measure for Measure*.| The present motto was at the beginning of another chapter starting at [3.235.20; |”What I am now to relate to you …| Lockhart abolished the later chapter division and transferred the motto to replace the other quotation from the play (ms 3777, f. 290v).] | General parallel. | pp\* |
| 33 | Dryden  325 | *Don Sebastian*, 4.1.834-35  (Sebastian, *solus*)  |… draws the Scene to sight|  [No ms: in proof print.] | Ursel revealed. | pp |
| 34 | Pope  330 | *An Essay on Criticism*, 279-80, 283-84  |Exclaims … Yes … So vast a Throng … can ne’er … *in a Plain*.|  [No ms: in proof print.] | Light introduction to the extended battle description. | pp |
| 35 | None  356 |  |  | 00 |

***Castle Dangerous***

**various proof stages**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | [Scott]  Home  003 | *Old Play*  *Douglas*, Prologue, 27-28  |… dread name …| | Straightforward. | r |
| 02 | Shakespeare  011 | *As You Like It*, 2.4.12-18 √ | Basic parallel, with disguise involved, rural scene, and meeting young man and old. But not much more than this neatness. | v |
| 03 | Shakespeare  024 | *The Merchant of Venice*, 5.1.124-26 √  (Portia) | For the dark day: prevalent in novel. | r |
| 04 | Johnson  030 | ‘Verses Modelled on Pope’  |… merry tale … our impatient …|  [No chapter division or motto in ms. In proof print.] | Entertainment on journey. | pp |
| 05 | [Scott]  037 | *Old Play*  [Chapter division in ms but no motto. In proof print.] | Story of Hugonet’s encounter with Thomas. | pp |
| 06 | Coleridge  051 | *Christabel*, 408-13, 416-17, 419-26  |Each spake … best brother …|  [Substituted in ms for *A Midsummer Night’s Dream*, 4.1.124-30 (|My hounds are bred out of the Spartan kind … cheered with horn|). Both original (Laidlaw’s hand) and replacement (Scott’s) inserted on verso: chapter division on recto.] | Walton and Aymer. | v\* |
| 07 | Percy  055 | ‘Chevy Chase’ (ancient), stanzas 5-7 (modernised)  |… woodès … Then the wyld … woodès … *greves* … kyll thear the … The begane … above …|  [ms has an additional stanza |This began in Cheviot the hills above/ early on a monanday/ By that it drew to the hour of noon/ a hundred fat harts dead there lay.| and the ascription |see Percie’s Relicts of antient Poetry vol. I Page 4|.] | Straightforward. | r\* |
| 08 | None  063 |  |  | 00 |
| 09 | Byron  081 | *Don Juan*, 16.321-36, 353-68 √ | Ghostly horseman. | v |
| 10 | None  098 |  |  | 00 |
| 11 | [Scott]  106 | Anonymous  [Chapter division in ms but no motto. In proof print.] | Immediate link with reference to Augustine’s disappearance in first paragraph. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 12 | None  117 |  |  | 00 |
| 13 | None  122 |  |  | 00 |
| 14 | None  129 |  |  | 00 |
| 15 | None  138 |  |  | 00 |
| 16 | None  141 |  |  | 00 |
| 17 | None  143 |  |  | 00 |
| 18 | [Scott]  153 | *Old Play*  [No ascription in ms: it was inserted post-proof.] | Bertram expounds prophecies to Greenleaf. | r\* |
| 19 | Shakespeare  159 | *1 Henry IV*, 3.1.148-54  (Hotspur, on Glendower)  |…Sometime … clip-wing’d …|  [No ms: motto in proof print.] | Very local, taking up preceding chapter and linking with opening of this one: Greenleaf’s impatience at Bertram’s lore. | pp |
| 20 | Percy  172 | ‘The Battle of Otterbourne’, 2.73-80 (ascribed to ‘*Old Ballad*’) (modernised)  |Uppon sent Andewe loude can they crye …. And syne … marked them one owr Ynglysshe men … the schowtte agayne.|  [Not in ms. Present in proof print (this part of the text is very substantially altered), where Scott deletes the first two lines |Cry the wild war-note, let the champions pass,/ Do bravely each, and God defend the right;|: ms 3778, f. 43v.] | Straightforward. | pp\* |